



Istruzioni per l'uso
Instructions for use
Instructions d'utilisation
Bedienungsanleitung
Instrucciones de uso
Gebruiksaanwijzingen
Instrukcja użytkowania

AFFETTA VERDURE

IT	AFFETTA VERDURE	pagina	1
EN	VEGETABLE SHREDDER	page	9
FR	HACHOIR À LÉGUMESA	page	17
DE	GEMÜSESCHNEIDER	Seite	25
ES	TRITURADOR DE VERDURAS	página	33
NL	HAKMOLEN VOOR GROENTEN	pagina	41
PL	ROZDRABNIACZ DO WARZYW	strona	49

IMETEC

M1003903
210621

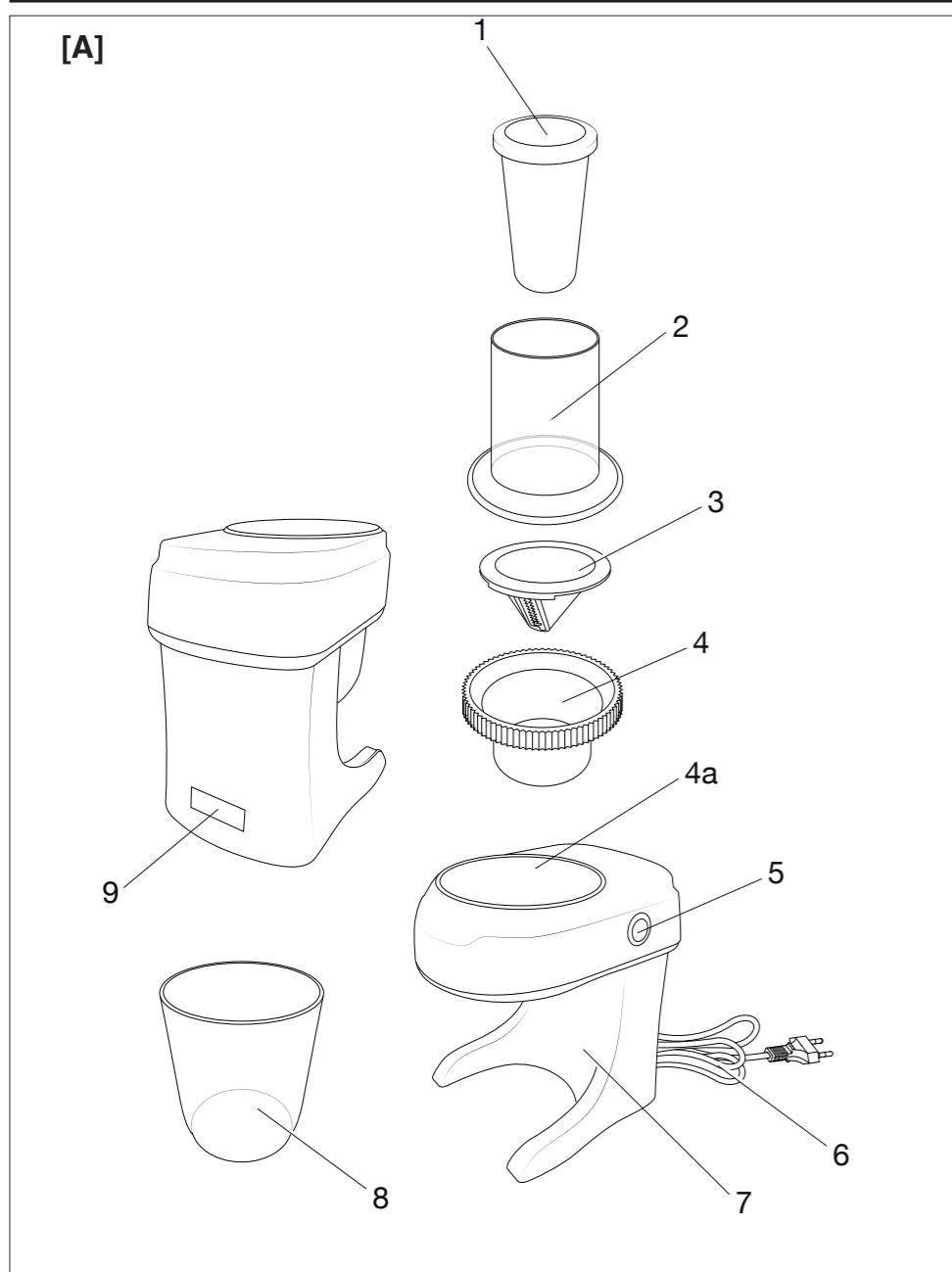
www.imetec.com

Tenacta Group S.p.A. Via Piemonte 5/11 24052 Azzano S. Paolo (BG) ITALY

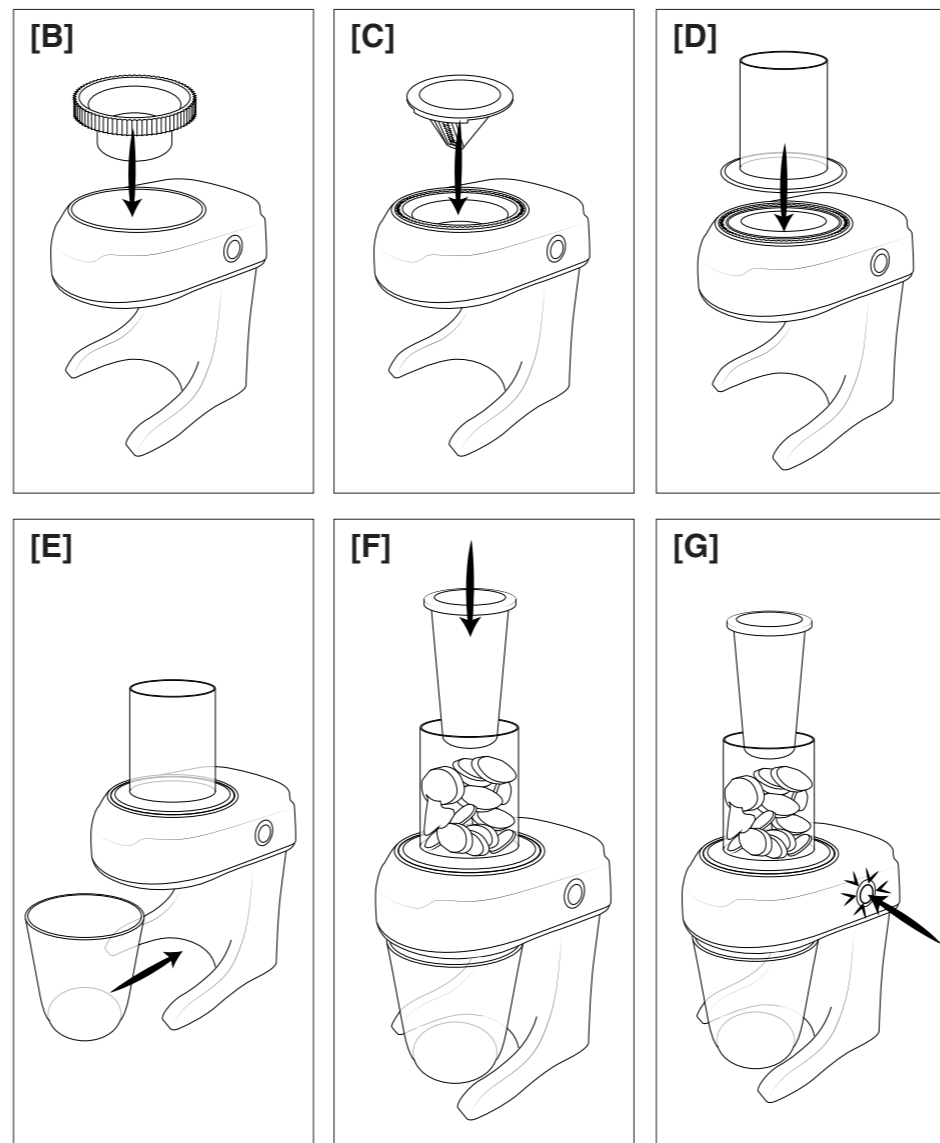
TYPE Q2001

IMETEC





I



II

OBSŁUGA KLIENTA I GWARANCJA

Urządzenie jest objęte gwarancją na okres dwóch lat od daty dostawy do klienta. Datą tą jest data widniejąca na paragonie/fakturze (o ile jest ona czytelna), chyba że nabywca może udowodnić, że dostawa nastąpiła w późniejszym terminie. W przypadku wady produktu występującej już w momencie dostawy, gwarantowana jest bezpłatna naprawa lub wymiana urządzenia, chyba że jedno z dwóch rozwiązań jest niewspółmierne do drugiego. Nabywca jest zobowiązany do poinformowania autoryzowanego punktu serwisowego o wadzie niezgodności w ciągu dwóch miesięcy od jej wykrycia.

Gwarancja nie obejmuje części, które mogą być wadliwe z powodu:

- uszkodzeń podczas transportu lub uszkodzeń spowodowanych przypadkowym upadkiem,
- nieprawidłowego montażu lub nieodpowiedniej sieci elektrycznej,
- napraw lub modyfikacji wykonanych przez nieupoważniony personel,
- niepoddania urządzenia właściwemu czyszczeniu i konserwacji zgodnie ze wskazówkami,
- normalnego zużycia urządzenia i/lub jego części oraz materiałów eksploatacyjnych,
- nieprzestrzegania instrukcji obsługi urządzenia,
- zaniedbań lub nieostrożnego użytkowania,
- używania urządzenia do kontaktu z artykułami spożywczymi, których stosowanie jest zabronione przez instrukcję,
- użycia z większymi ilościami żywności niż wskazane,
- nieprawidłowego montażu ostrzy lub akcesoriów,
- użytkowania przekraczającego wskazane ograniczenia czasowe,
- przypadkowego przeniknięcia cieczy do podstawy silnika spowodowanego niewłaściwym użytkowaniem,
- skręconego lub nadmiernie wygiętego kabla zasilającego z powodu zaniedbania

Powyższa lista ma jedynie charakter przykładowy; nie jest ona kompletna, ponieważ gwarancja w żadnym wypadku nie obejmuje okoliczności, których nie można przypisać wadom produkcyjnym. Ponadto niniejsza gwarancja nie obowiązuje w przypadku nieprawidłowego lub zawodowego użytkowania urządzenia. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody i krzywdy wyrządzone bezpośrednio lub pośrednio ludziom, zwierzętom domowym lub mieniu w wyniku nieprzestrzegania wszystkich wskazówek podanych w „Instrukcji obsługi i ostrzeżeniach” dotyczących instalacji, użytkowania i konserwacji urządzenia. Nie dotyczy to powództw z tytułu rękojmi za wady wnoszonych przeciwko sprzedawcy.

Pomoc techniczna

Urządzenie może być naprawiane wyłącznie w autoryzowanym punkcie serwisowym. Jeżeli wadliwe urządzenie jest objęte gwarancją, należy je przesłać do centrum pomocy technicznej wraz z dokumentem fiskalnym potwierdzającym datę zakupu lub dostawy.

DATI TECNICI (5) / TECHNICAL DATA (5) / DONNÉES TECHNIQUES (5) / TECHNISCHE DATEN (5) / DATOS TÉCNICOS (5) / TECHNISCHE GEGEVENS (5) / DANE TECHNICZNE (5)

IMETEC TYPE Q2001
220-240 V 50 Hz 80 W



TENACTA GROUP S.p.A.
VIA PIEMONTE 5
IT - 24052 AZZANO S. P.
www.imetec.com

INTRODUZIONE

Gentile cliente, La ringraziamo per aver scelto il nostro prodotto. Siamo sicuri che Lei apprezzerà la sua qualità e affidabilità in quanto progettato e prodotto mettendo in primo piano la soddisfazione del cliente. Le presenti istruzioni per l'uso sono conformi alla norma europea EN 82079.



ATTENZIONE! Istruzioni e avvertenze per un uso sicuro dell'apparecchio.

Prima di utilizzare questo apparecchio, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in particolare note, avvertenze e istruzioni sulla sicurezza, attenendosi a esse. Conservare il presente manuale insieme alla relativa guida illustrativa, a scopo di consultazione futura. In caso di cessione dell'apparecchio a terzi, consegnare anche l'intera documentazione.

ⓘ NOTA: se nella lettura di questo manuale alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi contattare l'azienda all'indirizzo indicato in ultima pagina prima di utilizzare l'apparecchio.

ⓘ NOTA: gli ipovedenti possono consultare la versione digitale di queste istruzioni per l'uso sul sito www.tenactagroup.com

INDICE

Introduzione	pag. 1	Montaggio	pag. 5
Avvertenze sulla sicurezza	pag. 1	Utilizzo	pag. 6
Legenda simboli	pag. 4	Pulizia e manutenzione	pag. 6
Descrizione dell'apparecchio e degli accessori	pag. 4	Problemi e soluzioni	pag. 7
Contatto con gli alimenti	pag. 4	Smaltimento	pag. 7
Pulizia al primo utilizzo	pag. 5	Assistenza e garanzia	pag. 8
Funzionamento	pag. 5	Guida illustrativa	pag. I-II
Quantità e tempi di utilizzo massimi	pag. 5	Dati tecnici	pag. III

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

- Dopo aver rimosso l'apparecchio dalla confezione, assicurarsi che sia integro e completo come mostrato nella guida illustrativa e privo di danni da trasporto. In caso di dubbio, non utilizzare l'apparecchio e rivolgersi al servizio di assistenza autorizzato.



ATTENZIONE! Rimuovere dall'apparecchio eventuali materiali di comunicazione quali etichette, cartellini ecc., prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Rischio di soffocamento. I bambini non devono giocare con la confezione. Tenere il sacchetto di plastica lontano dalla portata dei bambini.

- Il presente apparecchio deve essere utilizzato unicamente allo scopo per cui è stato progettato, ovvero come affetta verdure per uso domestico. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e pertanto pericoloso.



ATTENZIONE! L'uso improprio dell'apparecchio può causare lesioni.

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, controllare che la tensione e la frequenza riportati sui dati tecnici dell'apparecchio corrispondano a quelli della rete di alimentazione disponibile. I dati tecnici si trovano sull'apparecchio (vedi guida illustrativa).
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e di conoscenza se sono sorvegliati oppure se hanno ricevuto istruzioni riguardo l'utilizzo in sicurezza dell'apparecchio e se ne hanno capito i pericoli implicati.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio ed il suo cavo fuori dalla portata dei bambini. I bambini non devono utilizzare l'apparecchio come gioco.
- ⊗ NON utilizzare l'apparecchio con mani bagnate o piedi umidi o nudi.
- ⊗ NON tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
- ⊗ NON tirare o sollevare l'apparecchio per il cavo di alimentazione.
- ⊗ NON esporre l'apparecchio all'umidità o all'influsso di agenti atmosferici (pioggia, sole) o temperature estreme.
- L'apparecchio non è destinato all'utilizzo all'esterno.
- Sorvegliare l'apparecchio durante il funzionamento.
- ⊗ NON lasciare l'apparecchio incustodito quando è connesso alla rete elettrica

- Staccare sempre l'apparecchio dall'alimentazione se lasciato incustodito, prima di montarlo, smontarlo, pulirlo e in caso di non utilizzo.
- In caso di guasto o di cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo e non manometterlo. Per l'eventuale riparazione rivolgersi solamente ad un centro di assistenza tecnica autorizzato.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito da un centro di assistenza tecnica autorizzato, in modo da prevenire ogni rischio.
- Il corpo motore di questo apparecchio non deve venire a contatto con acqua, altri liquidi, spray o vapori. Per le attività di pulizia e manutenzione fare riferimento esclusivamente all'apposito paragrafo di questo manuale.
- ⊙ NON usare l'apparecchio vicino al lavandino pieno d'acqua. Durante l'uso l'apparecchio deve essere posto in modo che non possa cadere nel lavandino.
- Questo apparecchio deve essere collocato su una superficie piana e stabile.
- Per le caratteristiche dell'apparecchio, fare riferimento alla confezione esterna.
- Utilizzare unicamente con gli accessori forniti che costituiscono parte integrante dell'apparecchio.
- Questo apparecchio non è destinato a essere fatto funzionare per mezzo di un temporizzatore esterno o con un sistema di comando a distanza separato o sistemi simili.
- ⊙ NON utilizzare in prossimità del piano cottura della cucina. Il cavo non deve venire a contatto con superfici calde, incandescenti, fiamme libere, pentole ed altri utensili.
- ⊙ NON lasciare i cibi a contatto con l'apparecchio per un periodo superiore al tempo di preparazione necessario.










ATTENZIONE! Maneggiare con cautela le lame in particolar modo durante le operazioni di svuotamento del bicchiere e durante le operazioni di pulizia.



ATTENZIONE! Questo apparecchio non è adatto all'uso con cibi a una temperatura superiore a 40°C.

- **Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dall'alimentazione prima di cambiare gli accessori oppure prima di avvicinarsi alle parti che si muovono durante il funzionamento.**

LEGENDA SIMBOLI

	<i>Attenzione/Pericolo</i>		<i>Posizione ON/Accesso</i>
	<i>Apparecchio di classe II</i>		<i>Posizione Off/Spento</i>
	<i>Aperto</i>		<i>Chiuso</i>
	<i>Divieto</i>		

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO E DEGLI ACCESSORI

Fare riferimento alla Figura [A] nella Guida Illustrativa per controllare il contenuto della confezione.

- | | | |
|--------------------------------|---------------------------|-----------------|
| 1. Pressino con blocca verdura | 5. Interruttore O/I | 8. Contenitore |
| 2. Imbocco | 6. Cavo di rete con spina | 9. Dati tecnici |
| 3. Cono taglia verdura | 7. Corpo principale | |
| 4. Supporto | | |
| 4a. Sede del supporto | | |

CONTATTO CON GLI ALIMENTI

La seguente tabella riporta:

- le parti dell'apparecchio che sono state progettate per venire a contatto con gli alimenti.
- gli alimenti che possono essere utilizzati con questo apparecchio.
- il tempo massimo per il quale gli alimenti possono rimanere in contatto con le parti dell'apparecchio destinate a tale scopo.
- la temperatura massima consentita degli alimenti utilizzati.

Per un utilizzo sicuro dell'apparecchio è necessario attenersi alle indicazioni della tabella.

Parti dell'apparecchio destinate al contatto con gli alimenti	Alimenti	Tempo massimo	Temperatura massima
1. Pressino con blocca verdura 2. Imbocco 3. Cono per affettare 4. Supporto del cono per affettare 5. Contenitore	Frutta e verdura	5 minuti	Inferiore 40°C

PULIZIA AL PRIMO UTILIZZO

Disimballare l'apparecchio e rimuovere eventuali inserti o etichette adesive dal prodotto.

- Lavare le bottiglie, il gruppo lame e i tappi delle bottiglie con acqua tiepida e detergente per stoviglie.
- Asciugare con un panno asciutto.

FUNZIONAMENTO



Il tasto di azionamento prevede le seguenti funzioni:

CONTINUO	Posizionare l'interruttore I/O (5) sulla posizione I
-----------------	--

QUANTITÀ E TEMPI DI UTILIZZO MASSIMI

Ingredienti e Quantità	Tempo di utilizzo
500 g di carote	Lasciare raffreddare per 2 minuti

MONTAGGIO

- Inserire il Supporto del cono taglia verdura (4) nella sede del supporto (4a) [Fig. B]
- Inserire il cono taglia verdura (3) nel supporto (4) ruotandolo finchè non è perfettamente inserito [Fig. C]
- Inserire l'imbocco (2) sul corpo principale (7) facendo coincidere la tacca presente sull'imbocco con il simbolo 
- Ruotare l'imbocco (2) in senso orario facendo coincidere la tacca presente sull'imbocco con il simbolo , il "clack" conferma il completo bloccaggio dell'imbocco [Fig. D]
- Posizionare il contenitore (8) nella sede del corpo principale (7) [Fig. E]

UTILIZZO

IT



ATTENZIONE! Attenersi alle indicazioni dei capitoli "Contatto con gli alimenti" e "Quantità e tempi di utilizzo".



ATTENZIONE! Lavare le parti destinate al contatto con gli alimenti prima dell'utilizzo.



ATTENZIONE! Questo apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili.



ATTENZIONE! ⚠ NON toccare le parti in movimento.



ATTENZIONE! ⚠ NON mettere il contenitore nel forno a microonde.



ATTENZIONE! Spegner l'apparecchio prima di rimuovere il contenitore.



ATTENZIONE! ⚠ NON utilizzare il sistema di sicurezza in alternativa al comando di accensione e spegnimento.



ATTENZIONE! Rischio di lesioni o danneggiamento dell'apparecchio. Utilizzare esclusivamente il pressino per premere la verdura. NON usare le dita o altro utensile.



ATTENZIONE! ⚠ NON frullare ingredienti secchi (es. spezie e frutta secca).

Dopo aver eseguito le operazioni di montaggio operare nel seguente modo:

- Inserire la spina del cavo di alimentazione con spina (6) nella presa di corrente.
- Tagliare gli alimenti in modo che entrino agevolmente nell'imbocco.
- Inserire gli alimenti nell'imbocco (2) servendosi sempre del pressino (1) [Fig. F].
- Posizionare l'interruttore O/I (5) sulla posizione I per accendere il prodotto [Fig. G].
- Per spegnere il prodotto posizionare l'interruttore O/I (5) sulla posizione O.
- Togliere il contenitore (8).

PULIZIA E MANUTENZIONE



ATTENZIONE! Disinserire sempre la spina dall'alimentazione elettrica prima della pulizia o manutenzione.

- Lavare , il pressino, i coni taglia verdura, il supporto del cono ed il contenitore con acqua tiepida e detergente per stoviglie, oppure in lavastoviglie senza superare la temperatura di 55°C.
- Passare l'esterno del corpo motore con una spugna umida e ben strizzata.
- Asciugare con un panno asciutto.

PROBLEMI E SOLUZIONI

Se si verificasse uno dei problemi indicati, adottare la soluzione proposta:

Problema	Soluzione
Il prodotto non funziona	Controllare che la spina (6) sia inserita correttamente. Controllare che l'imbocco (2) sia montato correttamente
L'imbocco (2) non monta sul corpo principale (7)	Controllare che il supporto del cono per affettare (4) ed il cono per affettare (3) siano inseriti correttamente
Risultati poco soddisfacenti	Utilizzare frutta e verdura senza semi. Non utilizzare frutta o verdura troppo matura o di consistenza troppo morbida
Le spirali sono troppo sottili o si rompono durante la lavorazione	Utilizzare alimenti che siano il più possibile dritti del diametro di almeno 5 cm
L'alimento si scurisce velocemente dopo averlo tagliato	Utilizzare gli alimenti subito dopo la lavorazione oppure conservarli in acqua. Aggiungere del succo di limone alla frutta per evitarne l'ossidazione

SMALTIMENTO



L'imballaggio del prodotto è composto da materiali riciclabili. Smaltirlo in conformità alla normativa di tutela ambientale.



Ai sensi dell'art. 26 del Decreto Legislativo 14 marzo 2014, n. 49 "Attuazione della direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)" il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri comunali di raccolta differenziata dei rifiuti elettrotecnici ed elettronici.

In alternativa alla gestione autonoma è possibile consegnare l'apparecchiatura che si desidera smaltire al rivenditore, al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente. Presso i rivenditori di prodotti elettronici con superficie di vendita di almeno 400 m² è inoltre possibile consegnare gratuitamente, senza obbligo di acquisto, i prodotti elettronici da smaltire con dimensioni inferiori a 25 cm. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dismessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

L'apparecchio è garantito per un periodo di due anni dalla data di consegna. Fa fede la data riportata sullo scontrino/fattura (purché chiaramente leggibile), a meno che l'acquirente non provi che la consegna è successiva. In caso di difetto del prodotto preesistente alla data di consegna, viene garantita la riparazione o la sostituzione senza spese dell'apparecchio, salvo che uno dei due rimedi risulti sproporzionato rispetto all'altro. L'acquirente ha l'onere di denunciare a un Centro Assistenza autorizzato il difetto di conformità entro due mesi dalla scoperta del difetto stesso.

Non sono coperte dalla garanzia tutte le parti che dovessero risultare difettose a causa di:

- a. danni da trasporto o da cadute accidentali
- b. errata installazione o inadeguatezza impianto elettrico
- c. riparazioni o modifiche operate da personale non autorizzato
- d. mancata o non corretta manutenzione e pulizia
- e. prodotto e/o parti di prodotto soggette a usura e/o consumabili
- f. mancata osservanza delle istruzioni per il funzionamento dell'apparecchio
- g. negligenza o trascuratezza nell'uso
- h. introduzione o uso di alimenti esclusi dalle istruzioni
- i. utilizzo di alimenti in quantitativi eccedenti quanto specificato
- j. montaggio non corretto del gruppo lame o degli accessori
- k. superamento dei tempi di utilizzo previsti
- l. ingresso accidentale di liquidi nel corpo motore dovuto ad uso improprio
- m. cavo di alimentazione attorcigliato o piegato per incuria

L'elenco di cui sopra è a titolo meramente esemplificativo e non esaustivo, in quanto la presente garanzia è comunque esclusa per tutte quelle circostanze che non possono farsi risalire a difetti di fabbricazione dell'apparecchio. La garanzia è inoltre esclusa in tutti i casi di uso improprio dell'apparecchio ed in caso di uso professionale. Si declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano direttamente o indirettamente derivare a persone, cose ed animali domestici in conseguenza della mancata osservanza di tutte le prescrizioni indicate nell'apposito "Libretto Istruzioni ed avvertenze" in tema di installazione, uso e manutenzione dell'apparecchio. Sono fatte salve le azioni contrattuali di garanzia nei confronti del venditore.

Modalità di assistenza

La riparazione dell'apparecchio deve essere effettuata presso un Centro Assistenza autorizzato. L'apparecchio difettoso, se in garanzia, dovrà pervenire al Centro Assistenza unitamente ad un documento fiscale che ne attesti la data di vendita o di consegna.

INTRODUZIONE

Dear customer, thank you for choosing our product. We feel certain you will appreciate its quality and reliability as it was designed and manufactured with customer satisfaction in mind. These instructions for use are compliant with the European Standard EN 82079.



WARNING! Instructions and warnings for safe use.

Before using this appliance, carefully read the instructions for use and in particular the safety notes and warnings, which must be complied with. Keep this manual together with its illustrative guide for future consultation. Should you transfer the appliance to another user, make sure you hand over this documentation as well.

ⓘ NOTE: should any part of this manual be difficult to understand or any doubt arise, contact the company at the address indicated on the last page before using the appliance.

ⓘ NOTE: persons with impaired vision may consult these instructions for use in digital format at the website www.tenactagroup.com

CONTENTS

Introduzione	page 9	Assembly	page 13
Safety notes	page 9	Use	page 14
Key to symbols used	page 12	Cleaning and maintenance	page 15
Description of appliance and accessories	page 12	Troubleshooting	page 15
Contact with food	page 12	Disposal	page 15
Cleaning before first use	page 13	Customer support and warranty	page 16
Operation	page 13	Illustrative guide	page I-II
Quantities and maximum usage times	page 13	Technical data	page III

SAFETY NOTES

- After unpacking, make sure the appliance is intact, complete with all its parts as shown in the illustrative guide and with no sign of damage. If in any doubt, do not use the appliance and contact an authorised service centre.



WARNING! Remove any communication material such as labels, tags etc. from the appliance before use.



WARNING! Risk of suffocation.

Children shall not play with the packaging. Keep the plastic bag out of the reach of children.

- This appliance must be used only for the purpose for which it was designed, namely as a vegetable shredder for home use. Any other use is considered not compliant with the intended use and therefore dangerous.



WARNING! Any misuse of the appliance may lead to injuries.

- Before connecting the appliance to the mains supply, make sure that the voltage and frequency indicated on the technical data of the appliance correspond to those of the mains supply. The technical data is indicated on the appliance itself (see illustrative guide).
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children. Children shall not play with the appliance.
- **DO NOT** use the appliance with wet hands, damp feet or barefoot.
- **DO NOT** pull the supply cord or the appliance itself to remove the plug from the socket.
- **DO NOT** pull or lift the appliance by the supply cord.
- **DO NOT** expose the appliance to humidity or atmospheric agents (rain, sun, etc.) or extreme temperatures.
- The appliance is not to be used outdoors.
- **DO NOT** leave the appliance unattended while in operation.
- **DO NOT** leave the appliance unattended while it is connected to the power supply.

- Always disconnect the appliance from the supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, cleaning and when the appliance is not in use.
- If the appliance is faulty or malfunctions, switch it off and do not tamper with it. Contact an authorised technical service centre for any repairs.
- If the supply cord is damaged it must be replaced by an authorised technical service centre, so as to prevent all risks.
- The motor body of this appliance shall not come into contact with water, other liquids, spray, steam. Refer to the specific paragraph in this manual for all cleaning and maintenance procedures.
- ⓧ DO NOT use this appliance near a washbasin or a sink filled with water. During use the appliance must be placed in such a way that it cannot fall in the washbasin or the sink.
- This appliance must be placed on a flat, stable surface.
- See the external packaging for the characteristics of the appliance.
- Use the appliance only with the supplied accessories that are an essential part of the appliance.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system or any other similar system.
- ⓧ DO NOT use near a hob. The supply cord shall not come into contact with hot, incandescent surfaces, open flames, pots and other utensils.
- ⓧ DO NOT leave food in contact with the appliance for any longer than is necessary for preparation.










WARNING! Take care when handling the cutting blades, emptying the jug and during cleaning.



WARNING! This appliance is not intended to be use with food at temperature over 40 °C.

- Switch off the appliance and disconnect from supply before changing accessories or approaching parts that move in use.

KEY TO SYMBOLS USED

	<i>Warning/Caution/Danger</i>		<i>ON position</i>
	<i>Class II appliance</i>		<i>OFF position</i>
	<i>Open</i>		<i>Closed</i>
	<i>Prohibition</i>		

EN

DESCRIPTION OF APPLIANCE AND ACCESSORIES

Refer to Figure [A] in the Illustrative Guide to check the contents of the package.

- | | | |
|----------------------------------|--------------------------|-------------------|
| 1. Pusher with vegetable stopper | 5. O/I switch | 8. Container |
| 2. Hopper | 6. Power cable with plug | 9. Technical data |
| 3. Vegetable cutting cone | 7. Main body | |
| 4. Support | | |
| 4a. Support seat | | |

CONTACT WITH FOOD

The following table indicates:

- the parts of the appliance designed to come into contact with foodstuffs.
- the types of food which may be used in this appliance.
- the maximum period of time for which foodstuffs may remain in contact with the parts of the appliance intended for contact with food.
- the maximum permissible temperature of food used in the appliance.

Follow the instructions in the table to use the appliance safely.

Parts of the appliance intended for contact with food	Food	Maximum time	Maximum temperature
1. Pusher with vegetable stopper 2. Hopper 3. Cutting cone 4. Cutting cone support 5. Container	Fruit and vegetables	5 minutes	Less than 40°C

CLEANING BEFORE FIRST USE

Unpack the appliance and remove any inserts or adhesive labels from the product.

- Wash the bottles, the blade units and the beaker lids in warm water with dishwashing detergent.
- Dry with a dry cloth.

OPERATION



The control button functions as described below follows:

CONTINUOUS	Place the O/I switch (5) in position I
-------------------	--

QUANTITIES AND MAXIMUM USAGE TIMES

Ingredients and quantities	Time
500 g of carrots	Let it cool down for 2 minutes

ASSEMBLY

- Insert the vegetable cutting cone support (4) into the support seat (4a) [Fig.B]
- Insert the vegetable cutting cone (3) into the support (4) turning it until it is fastened securely [Fig. C]
- Insert the hopper (2) into the main body (7) lining up the notch on the hopper with the symbol 
- Turn the hopper (2) clockwise lining up the notch on the hopper with the symbol , the "clack" sound confirms that the hopper is fully locked [Fig D]
- Position the container (8) in the seat of the main body (7) [Fig. E]

USE

EN



WARNING! Comply with the indications in the chapters "Food contact" and "Quantity and usage time"



WARNING! Before use, wash all parts which will come into contact with food.



WARNING! **DO NOT** use this appliance if there are visible signs of damage.



WARNING!  **DO NOT** touch the moving parts.



WARNING!  **DO NOT** put the container into the microwave oven



WARNING! Switch off the appliance before removing the container.




WARNING!  **DO NOT** use the safety system as an alternative to the on/off switch.



WARNING! Risk of injuries or damage to the appliance. Use the presser only to press vegetables. **DO NOT** use your fingers or any other tool.



WARNING!  **DO NOT** use the appliance to blend dried ingredients (e.g. spices and nuts).

Proceed as follows after assembling the appliance:

- Insert the supply cord plug (6) into the socket.
- Cut foodstuffs so that they fit inside the hopper.
- Insert foodstuffs into the hopper (2), always making sure to use the pusher (1) [Fig. F].
- Place the O/I switch (5) in position I to switch the product on [Fig. G].
- Place the O/I switch (5) in position O to switch the product off.
- Remove the container (8).

CLEANING AND MAINTENANCE



WARNING! Always disconnect the appliance from the mains supply before cleaning or performing maintenance.

- Wash the pusher, the vegetable cutting cones, the cone support and the container with warm water and dishwashing detergent, or in the dishwasher at a maximum temperature of 55 °C.
- Wipe the exterior of the motor casing with a dampened and thoroughly squeezed out sponge.
- Dry with a dry cloth.

TROUBLESHOOTING

Should one of the problems indicated occur, adopt the proposed solution:

Problem	Solution
The product does not work	Check that the plug (6) is inserted correctly. Check that the hopper (2) is fitted correctly
The hopper (2) does not fit onto the main body (7)	Check that the cutting cone support (4) and the cutting cone (3) are inserted correctly
Poor results	Use fruit and vegetables without seeds. Do not use fruit or vegetables that are too ripe or too soft
Spirals are too thin or break during processing	Use foodstuffs that are as straight as possible and at least 5 cm in diameter
Foodstuff browns quickly after being cut	Use foodstuffs immediately after processing or store in water. Add lemon juice to fruit to prevent browning

DISPOSAL



The packaging of the appliance is made of recyclable materials. Dispose of the packaging in accordance with the environmental protection regulations.



In accordance with article 26 of Italian Legislative Decree 49 of 14 March 2014, for the “Implementation of EU Directive 2012/19 on waste electrical and electronic equipment (WEEE)”, the crossed waste bin symbol on the appliance or on the packaging of the appliance indicates that the product must be disposed of separately from other refuse at the end of its life. The user is required to take the appliance at the end of its life to suitable public facilities for the differentiated collection of electric and electronic waste

materials. Alternatively, instead of handling the disposal, the user can hand over the appliance to the retailer when a new, equivalent one is purchased. The user can hand over electronic products measuring less than 25 cm to retailers of electronic products having a sales area of at least 400 m² free of charge and with no obligation to buy. The appropriate differentiated collection of the appliance at the end of its life for subsequent recycling and environmentally compatible waste treatment and/or disposal contributes to avoiding the harmful effects of waste on the environment and health, and allows the materials of which the appliance is made to be reused for other applications.

CUSTOMER SUPPORT AND WARRANTY

EN

This appliance is guaranteed for a period of two years from the date of delivery to the customer. This date is taken as the date on the receipt/invoice (as long as it is clearly legible), unless the purchaser can prove that delivery was made at a later date. In the event of a product flaw already present at the time of delivery, the cost-free repair or replacement of the appliance is guaranteed unless one of the two solutions is out of proportion with the other. The purchaser is responsible for informing an authorised assistance centre about the conformity flaw within two months of discovering it.

The warranty does not cover parts that may be faulty due to:

- a. transport damage or damage caused by accidental falls,
- b. incorrect installation or unsuitability of the mains electrical system,
- c. repairs or modifications performed by unauthorised personnel,
- d. failure to subject the appliance to proper cleaning and maintenance as indicated,
- e. normal wear of the appliance and/or its parts, and consumables,
- f. non-observance of the user instructions for the appliance,
- g. negligence or careless usage,
- h. using the appliance with any foodstuffs prohibited by the instructions,
- i. use with larger quantities of foodstuffs than indicated,
- j. incorrect fitting of blades or accessories,
- k. usage exceeding the indicated time limits,
- l. accidental infiltration of liquids into the motor base caused by improper use,
- m. a twisted or excessively bent power cable due to negligence

The above list is only given as an example; it is not complete, as this warranty in any case does not cover circumstances that cannot be traced back to manufacturing flaws. In addition, this warranty is not considered valid in cases of improper appliance use or professional use. No responsibility can be taken for any harm or damage caused directly or indirectly to people, pets or property as a result of the failure to observe all the indications given in the "Instructions and warnings booklet" with regards the installation, use and maintenance of the appliance. This does not apply to contract warranty actions brought against the seller.

Assistance

The appliance may only be repaired by an authorised service centre. If the faulty appliance is under warranty, it must be sent to the assistance centre along with a fiscal document proving the date of purchase or delivery.

INTRODUCTION

Cher client, nous vous remercions d'avoir choisi notre produit. Nous sommes certains que vous apprécierez la qualité et la fiabilité de cet appareil, conçu et fabriqué afin de vous satisfaire. Le présent mode d'emploi est conforme à la norme européenne EN 82079.

FR



AVERTISSEMENT ! Instructions et avertissements pour un usage sûr.

Avant d'utiliser cet équipement, il convient de lire soigneusement le présent mode d'emploi et en particulier les notes de sécurité et avertissements, qui doivent être respectés. Merci de conserver le présent manuel avec son guide d'illustration pour consultation future. En cas de transfert à un autre utilisateur, s'assurer de céder également la présente documentation.

ⓘ REMARQUE : en cas de difficulté de compréhension d'une partie de ce manuel ou de doute, contactez la société à l'adresse indiquée sur la dernière page avant d'utiliser l'appareil.

ⓘ REMARQUE : les personnes mal voyantes peuvent consulter la version numérique de ce mode d'emploi sur le site internet www.tenactagroup.com

CONTENUS

Introduction	page 17	maximum	page 21
Consignes de sécurité	page 17	Assemblage	page 21
Légende des symboles utilisés	page 20	Utilisation	page 22
Description de l'appareil et des accessoires	page 20	Nettoyage et entretien	page 23
Contact avec les aliments	page 20	Problèmes et solutions	page 23
Nettoyage avant la première utilisation	page 21	Mise au rebut	page 23
Fonctionnement	page 21	Support client et garantie	page 24
Quantités et temps d'utilisation		Guide illustré	page I-II
		Données techniques	page III

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Après le déballage, s'assurer que l'appareil soit en parfait état, qu'il comprenne bien tous les composants indiqués dans le guide illustré et qu'il ne présente aucun signe de dommage lié au transport. En cas de doute, ne pas utiliser l'appareil et contacter le service d'assistance agréé.



AVERTISSEMENT ! Enlever de l'appareil les éventuels matériels de communication, tels que les étiquettes, les panneaux, etc, avant l'utilisation.



AVERTISSEMENT ! Risque d'étouffement. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'emballage. Tenir le sac plastique hors de portée des enfants.

- Cet équipement doit être utilisé uniquement dans le but pour lequel il a été conçu, à savoir comme un hachoir à légumes usage domestique. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'usage prévu et donc dangereuse.



AVERTISSEMENT ! Toute utilisation incorrecte de l'appareil peut provoquer des lésions.

- Avant de brancher l'appareil au réseau électrique, contrôler que la tension et la fréquence indiquées sur les données techniques de l'appareil correspondent à celles de la prise disponible. Les données techniques figurent sur l'appareil (voir le guide illustré).
- Cet équipement peut être utilisé par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances si elles sont sous surveillance ou si elles ont reçu des instructions concernant une utilisation en toute sécurité de l'équipement et s'ils comprennent les risques impliqués.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants. Ne pas laisser les enfants jouer avec l'équipement.
- ⊗ NE PAS utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds humides ou nus. ⊗ NE PAS tirer le câble d'alimentation ou l'équipement lui-même pour débrancher la prise;
- ⊗ NE PAS tirer ou soulever l'appareil par le câble d'alimentation.
- ⊗ NE PAS exposer l'appareil à l'humidité, aux agents atmosphériques (pluie, soleil, etc.) ou à des températures extrêmes.
- L'appareil ne doit pas être utilisé en extérieur.
- ⊗ NE PAS laisser l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- ⊗ NE PAS laisser l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché à l'alimentation électrique.

- Débrancher toujours l'appareil de l'alimentation s'il reste sans surveillance et avant le montage, le démontage, le nettoyage et quand l'appareil n'est pas utilisé.
- En cas de panne ou de mauvais fonctionnement de l'appareil, l'éteindre et ne pas essayer de le modifier. Contacter un centre d'assistance technique agréé pour les éventuelles réparations.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par un centre de maintenance technique agréé de façon à éviter tout risque.
- Le corps du moteur de cet appareil ne doit pas entrer en contact avec l'eau, d'autres liquides, des vaporisateurs, de la vapeur. Pour les activités de nettoyage et d'entretien, consulter exclusivement le paragraphe ad hoc du présent manuel.
- ⊙ NE PAS utiliser cet appareil près d'un lavabo ou d'un évier rempli d'eau. Pendant l'utilisation, l'appareil doit être placé de façon à ne pas pouvoir tomber dans le lavabo ou l'évier.
- Cet appareil doit être placé sur une surface plate et stable.
- Pour les caractéristiques de l'appareil, consulter l'extérieur de l'emballage.
- Utiliser l'appareil uniquement avec les accessoires fournis, qui font partie intégrante de ce dernier.
- Cet appareil n'est pas destiné à être actionné au moyen d'une minuterie extérieure ou d'un système de commande à distance séparé ou de tout autre système similaire.
- ⊙ NE PAS utiliser près d'une plaque de cuisson. Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes, incandescentes, des flammes nues, des casseroles et d'autres ustensiles.
- ⊙ NE PAS laisser les aliments au contact avec l'appareil plus longtemps que nécessaire pour la préparation.









AVERTISSEMENT ! Faites attention lors de la manipulation des lames de coupe, lorsque vous videz le récipient et pendant le nettoyage.



AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit pas être utilisé avec des aliments à une température supérieure à 40 °C.

- Couper l'appareil et débrancher l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher des pièces mobiles pendant l'utilisation.

LÉGENDE DES SYMBOLES UTILISÉS

	<i>Attention/Avertissement/Danger</i>		<i>Position ON</i>
	<i>Appareil de classe II</i>		<i>Position OFF</i>
	<i>Ouvert</i>		<i>Fermé</i>
	<i>Interdiction</i>		

FR

DESCRIPTION DE L'APPAREIL ET DES ACCESSOIRES

Se référer à la Figure [A] dans le Guide illustré pour contrôler le contenu de l'emballage.

- | | | |
|-------------------------------------|------------------------------------|-----------------------|
| 1. Poussoir avec butée pour légumes | support | 8. Récipient |
| 2. Trémie | 5. Interrupteur marche/arrêt | 9. Données techniques |
| 3. Cône de découpe de légumes | 6. Câble d'alimentation avec fiche | |
| 4. Support | 7. Corps principal | |
| 4a. Logement de | | |

CONTACT AVEC LES ALIMENTS

Le tableau suivant indique :

- les pièces de l'appareil conçues pour entrer en contact avec des aliments.
- les types d'aliments qui peuvent être utilisés dans cet appareil.
- la durée maximum pendant laquelle les aliments peuvent rester en contact avec les pièces de l'appareil destinées au contact alimentaire.
- la température maximale autorisée des aliments utilisés dans l'appareil.

Suivez les instructions figurant dans le tableau pour utiliser l'appareil en toute sécurité.

Pièces de l'appareil destinées à un contact alimentaire	Aliment	Durée maximale	Température maximale
1. Poussoir avec butée pour légumes 2. Trémie 3. Cône de découpe 4. Support de cône de découpe 5. Récipient	Fruits et légumes	5 minutes	Moins de 40°C

NETTOYAGE AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

Déballer l'appareil et enlevez les éventuels inserts ou étiquettes adhésives du produit.

- Lavez les bouteilles, les unités à lames et les couvercles du récipient à l'eau tiède avec du liquide vaisselle.
- Séchez avec un chiffon sec.

FR

FONCTIONNEMENT



Les fonctions du bouton de commande comme décrit ci-dessous sont les suivantes :

CONTINU	Placez l'interrupteur MARCHE/ARRÊT (5) en position I
----------------	--

QUANTITÉS ET TEMPS D'UTILISATION MAXIMUM

Ingrédients et quantités	Temps
500 g de carottes	Laissez refroidir pendant 2 minutes

ASSEMBLAGE

- Insérez le support du cône de découpe de légumes (4) dans le logement de support (4a) [Fig. B]
- Insérez le cône de découpe de légumes (3) dans le support (4) en le tournant jusqu'à ce qu'il soit fixé fermement [Fig. C]
- Insérez la trémie (2) dans le corps principal (7) en alignant l'encoche sur la trémie avec le symbole 
- Tournez la trémie (2) dans le sens des aiguilles d'une montre en alignant l'encoche sur la trémie avec le symbole , le son « clac » confirme que la trémie est totalement verrouillée [Fig D]
- Placez le récipient (8) dans le logement du corps principal (7) [Fig. E]

UTILISATION



AVERTISSEMENT ! Respecter les indications figurant dans les chapitres « Contact avec les aliments » et « Quantité et temps d'utilisation ».



AVERTISSEMENT ! Avant l'utilisation, laver toutes les pièces qui entreront en contact avec des aliments.



AVERTISSEMENT ! Cet appareil ne doit pas être utilisé en présence de traces visibles de dommages.



AVERTISSEMENT ! Ⓞ NE PAS toucher les pièces mobiles.



AVERTISSEMENT ! Ⓞ NE PAS mettre le récipient dans le four à micro-ondes



AVERTISSEMENT ! Couper l'appareil avant d'enlever le récipient.



AVERTISSEMENT ! Ⓞ NE PAS utiliser le système de sécurité comme alternative à l'interrupteur marche/arrêt.



AVERTISSEMENT ! Risque de lésions ou de dommages à l'appareil. Utilisez le presseur uniquement pour presser des légumes. NE PAS utiliser vos doigts ou tout autre outil.



AVERTISSEMENT ! Ⓞ NE PAS utiliser l'appareil pour mélanger des ingrédients secs (ex, épices et noix).

Procédez comme suit après l'assemblage de l'appareil :

- Insérez la fiche du câble d'alimentation (6) dans la prise.
- Coupez les aliments de sorte qu'ils entrent dans la trémie.
- Insérez les aliments dans la trémie (2), en vous assurant toujours d'utiliser le poussoir (1) [Fig. F].
- Placez l'interrupteur marche/arrêt (5) en position I pour allumer le produit [Fig. G].
- Placez l'interrupteur marche/arrêt (5) en position O pour couper le produit.
- Enlevez le récipient (8).

NETTOYAGE ET ENTRETIEN



AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher l'équipement du secteur avant le nettoyage ou avant toute opération d'entretien.

FR

- Lavez le poussoir, les cônes de découpe de légumes, le support de cône et le récipient à l'eau tiède et avec du liquide vaisselle, ou au lave-vaisselle à une température maximale de 55 °C.
- Essuyez l'extérieur du carter moteur avec une éponge humide et bien essorée.
- Séchez avec un chiffon sec.

PROBLÈMES ET SOLUTIONS

Si un des problèmes indiqués se produit, adoptez la solution proposée :

Problème	Solution
Le produit ne fonctionne pas	Vérifiez que la prise (6) est correctement branchée. Vérifiez que la trémie (2) est installée correctement
La trémie (2) ne s'adapte pas sur le corps principal (7)	Vérifiez que le support de cône de découpe (4) et le cône de découpe (3) sont insérés correctement
Mauvais résultats	Utilisez des fruits et légumes sans graines. N'utilisez pas de fruits ou légumes qui soient trop mûrs ou trop mous
Les spirales sont trop minces ou se cassent pendant le traitement	Utilisez des aliments aussi droits que possible et de 5 cm de diamètre au moins
Les aliments noircissent rapidement après avoir été coupés	Utilisez les aliments immédiatement après le traitement ou conservez-les dans l'eau. Ajoutez du jus de citron aux fruits pour éviter qu'ils ne noircissent

MISE AU REBUT



L'emballage de l'équipement est réalisé en matériaux recyclables. Jeter l'emballage conformément aux réglementations en matière de protection environnementale.



Conformément à l'article 26 du Décret Législatif 49 du 14 mars 2014 relatif à la « Mise en application de la directive 2012/19/UE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE), le symbole de poubelle barrée sur l'appareil ou son emballage indique que l'appareil doit être éliminé séparément des autres déchets à la fin de sa vie utile. L'utilisateur est prié d'apporter l'appareil en fin de vie auprès des sites publics prévus à cet effet, pour une collecte différenciée des déchets électriques et électroniques.

Alternativement, au lieu de s'occuper de la mise au rebut, l'utilisateur peut céder l'appareil au détaillant lors de l'achat d'un neuf. L'utilisateur peut céder des produits électroniques mesurant moins de 25 cm aux détaillants de produits électroniques ayant une zone de vente d'au moins 400 m² gratuitement et sans obligation d'achat. La collecte différenciée appropriée de l'appareil à la fin de sa vie pour un recyclage successful et un traitement et/ou une mise au rebut écologique des déchets contribue à éviter les effets nocifs des déchets sur l'environnement et la santé et permet de réutiliser les matériaux dont est constitué l'appareil pour d'autres applications.

SUPPORT CLIENT ET GARANTIE

Cet appareil est garanti 2 ans à compter de sa date de livraison au client. Cette date est considérée comme la date de facture (dans la mesure où elle clairement lisible), sauf si l'acheteur peut prouver que la livraison a été faite à une date ultérieure. En cas de défaut du produit déjà existant au moment de la livraison, la réparation ou le remplacement sans frais de l'appareil est garanti(e) sauf si l'une des deux solutions est disproportionnée par rapport à l'autre. L'acheteur se doit d'informer un Centre d'assistance agréé du défaut de conformité dans un délai de deux mois à compter de sa découverte.

La garantie ne couvre pas les pièces qui peuvent être défectueuses à cause de :

- a. dommages liés au transport ou dommages provoqués par des chutes accidentelles,
- b. installation incorrecte ou inadéquation du système électrique du secteur,
- c. réparations ou modifications réalisées par un personnel non autorisé,
- d. nettoyage et entretien de l'appareil non conformes aux indications données,
- e. usure normale de l'appareil et/ou de ses pièces et consommables,
- f. non-respect des instructions d'utilisation de l'appareil,
- g. négligence ou utilisation imprudente,
- h. utilisation de l'appareil avec des aliments interdits par les instructions,
- i. l'utilisation avec des quantités d'aliments supérieures à celles indiquées,
- j. une installation incorrect des lames ou accessoires,
- k. une utilisation dépassant les limites de temps indiquées,
- l. une infiltration accidentelle de liquides dans la base du moteur pour cause d'utilisation incorrecte,
- m. un cordon d'alimentation tordu ou excessivement plié pour cause de négligence

La liste ci-dessus n'est qu'un exemple ; elle n'est pas complète, car cette garantie ne couvre en aucun cas les circonstances qui ne peuvent pas être considérées comme des défauts de fabrication. En outre, cette garantie n'est pas considérée comme valable en cas d'usage incorrect de l'appareil ou d'usage professionnel. L'entreprise n'assume aucune responsabilité en cas de dommage provoqué directement ou indirectement aux personnes, animaux ou biens suite au non-respect des indications fournies dans la « Notice d'instructions et de mises en garde » relativement à l'installation, l'usage et l'entretien de l'appareil. Cela ne s'applique pas aux actions de garantie contractuelle intentées contre le vendeur.

Assistance

L'appareil ne peut être réparé que par un centre d'assistance technique agréé. Si l'appareil défectueux est sous garantie, il doit être envoyé au Centre d'assistance, accompagné d'un document fiscal prouvant la date d'achat ou de livraison.

EINLEITUNG

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir sind gewiss, dass Sie seine Qualität und Zuverlässigkeit schätzen werden, da für uns bei seiner Planung und Herstellung die Kundenzufriedenheit an erster Stelle stand. Diese Bedienungsanleitung entspricht der Europäischen Norm EN 82079.



WARNUNG! Anleitungen und Hinweise für einen sicheren Gebrauch des Geräts.

Lesen Sie vor der Verwendung dieses Geräts aufmerksam die Bedienungsanleitung und insbesondere Hinweise, Warnhinweise und Sicherheitshinweise und beachten Sie diese. Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem abgebildeten Leitfaden zum zukünftigen Nachschlagen auf. Im Falle der Überlassung des Geräts an Dritte, ist diesen auch die vollständige Dokumentation zu übergeben.

ⓘ HINWEIS: Sollte ein Teil dieses Handbuchs schwer verständlich sein oder Zweifel aufkommen, kontaktieren Sie bitte das Unternehmen unter der auf der letzten Seite angegebenen Adresse, bevor Sie das Gerät benutzen.

ⓘ HINWEIS: Sehbehinderte können die digitale Version dieser Bedienungsanleitung auf der Internetseite www.tenactagroup.com konsultieren

INHALT

Einleitung	Seite 25	Verwendungsdauer	Seite 29
Sicherheitshinweise	Seite 25	Montage	Seite 29
Zeichenerklärung	Seite 28	Verwendung	Seite 30
Beschreibung des Geräts und des Zubehörs	Seite 28	Reinigung und Pflege	Seite 31
Kontakt mit Lebensmitteln	Seite 28	Probleme und Lösungen	Seite 31
Reinigung vor der ersten Verwendung	Seite 29	Entsorgung	Seite 31
Betrieb	Seite 29	Kundendienst und Gewährleistung	Seite 32
Mengen und maximale		Bebildeter Leitfaden	Seite I-II
		Technische Daten	Seite III

SICHERHEITSHINWEISE

- Vergewissern Sie sich, nachdem Sie das Gerät aus der Verpackung entnommen haben, dass dieses unversehrt und vollständig ist, wie im abgebildeten Leitfaden gezeigt, sowie keine Schäden aufweist. Im

Zweifelsfall gebrauchen Sie das Gerät nicht, sondern nehmen Sie Kontakt mit einer autorisierten Servicestelle auf.



WARNUNG! Entfernen Sie etwaiges Kommunikationsmaterial wie Aufkleber, Schilder usw. vor dem Gebrauch vom Gerät.



WARNUNG! Erstickungsgefahr.
Kinder dürfen nicht mit der Verpackung spielen. Den Plastikbeutel von Kindern fernhalten.

DE

- Dieses Gerät darf für den Zweck eingesetzt werden, für den es geplant wurde, das heißt als Gemüseschneider im Haushalt. Jede sonstige Verwendung wird als nicht bestimmungsgemäßer Gebrauch und daher als gefährlich erachtet.



WARNUNG! Eine unsachgemäße Verwendung des Geräts kann zu Verletzungen führen.

- Vor dem Anschluss des Geräts an das Stromnetz kontrollieren, dass die in den technischen Daten des Geräts angeführte Spannung und Frequenz jener des vorhandenen Versorgungsnetzes entspricht. Die technischen Daten befinden sich am Gerät (siehe bebildeter Leitfaden).
- Dieses Gerät darf von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung oder notwendiger Kenntnis verwendet werden, wenn sie dabei beaufsichtigt werden oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen worden sind und die damit verbundenen Gefahren begriffen haben.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern halten. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät NICHT mit feuchten Händen oder Füßen oder barfuß benutzen.
 - NICHT am Netzkabel oder direkt am Gerät ziehen, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen.
 - Das Gerät NICHT am Netzkabel ziehen oder hochheben.
 - Das Gerät NICHT der Feuchtigkeit, Witterungseinflüssen (Regen, Sonne usw.) oder extremen Temperaturen aussetzen.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung im Freien bestimmt.
- Das Gerät während des Betriebs überwachen.
- Das Gerät NICHT unbeaufsichtigt lassen, während es an die

Stromversorgung angeschlossen ist.

- Das Gerät stets von der Stromversorgung trennen, wenn es unbeaufsichtigt bleibt, vor dem Zusammenbauen, Zerlegen, Reinigen und wenn es nicht verwendet wird.
- Bei einem Defekt oder einer Funktionsstörung das Gerät ausschalten und nicht daran manipulieren. Wenden Sie sich für eine eventuelle Reparatur nur an die autorisierten technischen Servicestellen.
- Falls das Netzkabel beschädigt sein sollte, muss es von einem autorisierten Kundendienstzentrum ersetzt werden, um allen Risiken vorzubeugen.
- Der Motorkörper dieses Geräts darf nicht mit Wasser, sonstigen Flüssigkeiten, Sprays oder Dämpfen in Kontakt kommen. Für Reinigung und Pflege ist ausschließlich der entsprechende Absatz in dieser Anleitung zu beachten.
- ☉ Das Gerät NICHT in der Nähe der Spüle oder wassergefüllten Spülbecken verwenden. Während des Gebrauchs muss das Gerät so platziert werden, dass es nicht in das Spülbecken fallen kann.
- Dieses Gerät muss auf einer ebenen und stabilen Oberfläche platziert werden.
- Die Eigenschaften des Geräts sind auf der äußeren Verpackung angegeben.
- Das Gerät nur zusammen mit dem mitgelieferten Zubehör verwenden, das ein wesentlicher Bestandteil des Gerätes ist.
- Dieses Gerät ist nicht für den Betrieb mit einer externen Schaltuhr oder einem getrennten Fernsteuerungssystem oder ähnlichen Systemen vorgesehen.
- ☉ Das Gerät NICHT in der Nähe des Kochherds verwenden. Das Kabel darf nicht mit heißen, glühenden Oberflächen, offenem Feuer, Töpfen und sonstigen Utensilien in Kontakt kommen.
- ☉ Lebensmittel NICHT länger als für die zur Zubereitung notwendige Zeit mit dem Gerät in Berührung bringen.










WARNUNG! Vorsicht beim Umgang mit den Schneidklingen, beim Entleeren der Kanne und während der Reinigung.



WARNUNG! Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung mit Lebensmitteln bei Temperaturen über 40 °C bestimmt.

- Das Gerät ausschalten und von der Stromversorgung trennen, bevor das Zubehör gewechselt wird oder man sich Teilen nähert, die während des Betriebs in Bewegung sind.

ZEICHENERKLÄRUNG

	<i>Warnung/Vorsicht/Gefahr</i>		<i>Position EIN</i>
	<i>Gerät der Klasse II</i>		<i>Position AUS</i>
	<i>Offen</i>		<i>Geschlossen</i>
	<i>Verbot</i>		

DE

BESCHREIBUNG DES GERÄTS UND DES ZUBEHÖRS

Siehe Abbildung [A] im bebilderten Leitfaden, um den Inhalt der Verpackung zu kontrollieren.

- | | | |
|------------------------------|--------------------------|---------------------|
| 1. Stopfer mit Gemüsestopper | 5. O/I-Schalter | 8. Behälter |
| 2. Einfülltrichter | 6. Netzkabel mit Stecker | 9. Technische Daten |
| 3. Gemüseschneidkegel | 7. Gehäuse | |
| 4. Halter | | |
| 4a. Aufnahmesitz | | |

KONTAKT MIT LEBENSMITTELN

Nachstehende Tabelle gibt an:

- Teile des Geräts, die für die Berührung mit Lebensmitteln ausgelegt wurden.
- Lebensmittel, die mit diesem Gerät verwendet werden können.
- Maximale Zeit, die die Lebensmittel mit den hierfür vorgesehenen Teilen des Geräts in Kontakt bleiben dürfen.
- Zulässige Höchsttemperatur der verwendeten Lebensmittel.

Folgen Sie für eine sichere Verwendung des Geräts den Anweisungen in der Tabelle.

Teile des Geräts, die für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmt sind	Lebensmittel	Maximale Zeit	Höchsttemperatur
1. Stopfer mit Gemüsestopper 2. Einfülltrichter 3. Schneidkegel 4. Schneidkegelhalter 5. Behälter	Obst und Gemüse	5 Minuten	Weniger als 40 °C

REINIGUNG VOR DER ERSTEN VERWENDUNG

Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie etwaige Einsätze oder Aufkleber vom Produkt.

- Waschen Sie die Behälter, die Klingengruppen und die Becherdeckel in warmem Wasser mit Geschirrspülmittel.
- Mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

BETRIEB



Die Funktionen der Bedientasten wie unten beschrieben folgen:

DAUERBETRIEB	Den O/I Schalter (5) in Position I stellen
---------------------	--

MENGEN UND MAXIMALE VERWENDUNGSDAUER

Zutaten und Mengen	Verwendungsdauer
500 g Karotten	2 Minuten lang abkühlen lassen

MONTAGE

- Den Gemüseschneidkegelhalter (4) in den Aufnahmesitz (4a) einsetzen [Abb. B]
- Den Gemüseschneidkegel (3) in den Halter (4) einsetzen. Drehen, bis er sicher befestigt ist [Abb. C]
- Den Einfülltrichter (2) in das Gehäuse (7) einsetzen. Dabei die Kerbe am Einfülltrichter auf das Symbol  ausrichten
- Den Einfülltrichter (2) im Uhrzeigersinn drehen, dabei die Kerbe am Einfülltrichter auf das Symbol  ausrichten. Das „Clack“-Geräusch bestätigt, dass der Einfülltrichter vollständig verriegelt ist [Abb. D]
- Den Behälter (8) im Sitz im Gehäuse (7) einsetzen [Abb. E]

VERWENDUNG



WARNUNG! Halten Sie die Anweisungen der Kapitel „Kontakt mit Lebensmitteln“ und „Mengen und Verwendungsdauer“ ein.



WARNUNG! Alle für den Kontakt mit Lebensmitteln bestimmten Teile müssen vor der Verwendung gereinigt werden.



WARNUNG! Dieses Gerät NICHT verwenden, wenn sichtbare Beschädigungen vorhanden sind.



WARNUNG! ⊗ In Bewegung befindliche Teile NICHT berühren.



WARNUNG! ⊗ Den Behälter NICHT in den Mikrowellenherd stellen.



WARNUNG! Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Behälter entfernen.



WARNUNG! ⊗ Verwenden Sie das Sicherheitssystem NICHT als Alternative zum Ein-/Ausschalter.



WARNUNG! Verletzungsgefahr oder Beschädigungsgefahr des Geräts. Verwenden Sie den Stopfer nur zum Drücken von Gemüse. NICHT die Finger oder sonstige Werkzeuge verwenden.



WARNUNG! ⊗ Verwenden Sie das Gerät NICHT zum Mixen von getrockneten Lebensmitteln (z. B. Gewürze und Nüsse).

Gehen Sie nach dem Zusammenbau des Geräts wie folgt vor.

- Stecken Sie den Stecker des Netzkabels (6) in die Steckdose.
- Schneiden Sie die Lebensmittel so, dass sie in den Einfülltrichter passen.
- Geben Sie die Lebensmittel in den Einfülltrichter (2). Verwenden Sie stets den Stopfer (1) [Abb. F].
- Stellen Sie den O/I Schalter (5) in Position I, um das Gerät einzuschalten [Abb. G].
- Stellen Sie den O/I Schalter (5) in Position O, um das Gerät auszuschalten.
- Entnehmen Sie den Behälter (8).

REINIGUNG UND PFLEGE



WARNUNG! Vor der Reinigung oder Pflege stets den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Den Stopfer, die Gemüseschneidkegel, den Kegelhalter und den Behälter mit warmem Wasser und Geschirrspülmittel oder im Geschirrspüler bei einer Höchsttemperatur von 55 °C spülen.
- Die Außenseite des Motorgehäuses mit einem feuchten und gut ausgedrückten Schwamm reinigen.
- Mit einem trockenen Tuch abtrocknen.

PROBLEME UND LÖSUNGEN

Wenn eines der angegebenen Probleme auftritt, die empfohlene Lösung anwenden:

Problem	Lösung
Das Produkt funktioniert nicht	Prüfen, ob der Stecker (6) richtig eingesteckt ist. Prüfen, ob der Einfülltrichter (2) richtig eingesetzt ist.
Der Einfülltrichter (2) passt nicht auf das Gehäuse (7)	Prüfen, ob der Schneidkegelhalter (4) und der Schneidkegel (3) richtig eingesetzt sind.
Mangelhafte Ergebnisse	Obst und Gemüse ohne Samen verwenden. Kein Obst oder Gemüse verwenden, das zu reif oder zu weich ist
Spiralen sind zu dünn oder brechen während der Verarbeitung	Lebensmittel verwenden, die so gerade wie möglich sind und mindestens 5 cm Durchmesser haben
Lebensmittel werden nach dem Schneiden schnell braun	Lebensmittel sofort nach dem Verarbeiten verwenden oder im Wasser lagern. Zitronensaft zum Obst hinzufügen, um das Braunwerden zu verhindern.

ENTSORGUNG



Die Verpackung des Produktes besteht aus wiederverwertbaren Materialien. Die Verpackung entsprechend den Umweltschutzbestimmungen entsorgen.



Gemäß Artikel 26 des Italienischen gesetzesvertretenden Dekrets 49 vom 14. März 2014 für die "Umsetzung der Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE)", weist das Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne auf dem Gerät oder auf der Geräteverpackung darauf hin, dass das Produkt am Ende seiner Nutzungsdauer von anderen Abfällen getrennt gesammelt werden muss. Der Benutzer hat das Gerät am Ende seiner Lebensdauer zu geeigneten öffentlichen Einrichtungen für die getrennte Sammlung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten zu bringen. Alternativ dazu kann das Gerät, das entsorgt werden soll, dem Händler bei Erwerb eines neuen gleichwertigen Produktes übergeben werden. Bei Händlern von Elektronikprodukten mit Verkaufsflächen von mindestens 400 m² ist es überdies möglich, elektronische Produkte mit einer Größe von weniger als 25 cm, die entsorgt werden müssen, ohne Kaufzwang kostenfrei abzugeben. Eine ordnungsgemäße Mülltrennung für das Recycling, die Aufbereitung und die Entsorgung des Altgerätes unter Einhaltung des Umweltschutzes trägt zur Vermeidung möglicher negativer Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit bei und fördert die Wiederverwendung bzw. das Recycling der Materialien, aus denen das Gerät besteht.

KUNDENDIENST UND GEWÄHRLEISTUNG

Für das Gerät wird für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Lieferdatum Gewährleistung geboten. Dieses Datum gilt als Quittungs-/Rechnungsdatum (sofern es gut lesbar ist), es sei denn, der Käufer kann nachweisen, dass die Lieferung zu einem späteren Zeitpunkt erfolgt ist. Im Fall eines bereits zum Zeitpunkt der Lieferung bestehenden Produktmangels wird die kostenfreie Reparatur oder der Austausch des Gerätes garantiert, es sei denn eine der beiden Lösungen erweist sich gegenüber der anderen als unverhältnismäßig. Der Käufer ist dafür verantwortlich, eine autorisierte Servicestelle innerhalb von zwei Monaten nach Entdeckung über den Mangel zu informieren.

Die Garantie deckt keine Teile, die aus folgenden Gründen mangelhaft sind:

- a. Transportschäden oder Schäden durch zufälliges Herunterfallen,
- b. falsche Installation oder ungeeignete Stromversorgungsanlage,
- c. Reparaturen oder Änderungen durch nicht befugtes Personal,
- d. mangelnde oder unrichtige Pflege und Reinigung,
- e. Produkte bzw. Produktteile, die dem Verschleiß unterliegen bzw. Verbrauchsmaterial,
- f. Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisungen des Geräts,
- g. Fahrlässigkeit oder Nachlässigkeit beim Gebrauch,
- h. Verwendung des Geräts mit Lebensmitteln, die gemäß Bedienungsanleitung verboten sind,
- i. Verwendung von Lebensmittelmengen, die die angegebenen Mengen überschreiten,
- j. unrichtiger Zusammenbau der Klingengruppe oder des Zubehörs,
- k. Überschreitung der vorgesehenen Verwendungsdauer,
- l. zufälliger Flüssigkeitseintritt in den Motorkörper aufgrund eines unsachgemäßen Gebrauchs,
- m. durch Nachlässigkeit verwickeltes oder geknicktes Netzkabel

Obige Liste dient nur als Beispiel; sie ist nicht vollständig, da diese Garantie keinesfalls Umstände abdeckt, die nicht auf Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Darüber hinaus gilt diese Garantie nicht bei unsachgemäßer Verwendung des Geräts oder bei gewerblicher Verwendung. Es kann keine Haftung für Verletzungen oder Schäden übernommen werden, die direkt oder indirekt an Personen, Sachen oder Haustieren infolge der Nichtbeachtung aller in der "Bedienungsanleitung" enthaltenen Anweisungen für die Installation, Verwendung und Wartung des Geräts entstehen können. Dies gilt nicht für vertragliche Gewährleistungsansprüche gegenüber dem Verkäufer

Kundendienst

Die Reparatur des Gerätes ist bei einem autorisierten Kundendienstzentrum auszuführen. Wenn für das defekte Gerät eine Garantie besteht, ist es zusammen mit einem Steuerbeleg als Nachweis für das Kauf- oder Lieferdatum an die Servicestelle zu senden.

INTRODUCCIÓN

Estimado cliente: Gracias por haber elegido nuestro producto. Estamos convencidos de que valorará su calidad y fiabilidad, ya que ha sido diseñado y fabricado teniendo como prioridad la satisfacción del cliente. Este manual de instrucciones se ajusta a la norma europea EN 82079.



¡ADVERTENCIA! Instrucciones y advertencias para un uso seguro del aparato.

Antes de utilizar este aparato, lea atentamente las instrucciones de uso, especialmente las notas y advertencias de seguridad, que se deben respetar. Guarde este manual junto con su guía ilustrativa para futuras consultas. Si el aparato se cediera a otro usuario, no se olvide de entregarlo junto con esta documentación.

ⓘ NOTA: en caso de que alguna parte de este manual sea difícil de entender o surja alguna duda, póngase en contacto con la empresa a través de la dirección indicada en la última página antes de utilizar el aparato.

ⓘ NOTA: las personas con visión reducida pueden consultar la versión digital de estas instrucciones de uso en el sitio www.tenactagroup.com

ÍNDICE

Introducción	página 33	Montaje	página 37
Advertencias de seguridad	página 33	Uso	página 38
Leyenda de los símbolos	página 36	Limpieza y mantenimiento	página 39
Descripción del aparato y de los accesorios	página 36	Problemas y soluciones	página 39
Contacto con los alimentos	página 36	Eliminación	página 39
Limpieza antes del primer uso	página 37	Asistencia y garantía	página 40
Funcionamiento	página 37	Guía ilustrativa	página I-II
Cantidad y tiempos de uso máximo	página 37	Datos técnicos	página III

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

- Al retirar el aparato de su envoltorio, asegúrese de que esté entero y completo, tal como se muestra en la guía ilustrativa y que no presenta ningún daño visible. Si tiene dudas, no utilice el aparato y póngase en contacto con el servicio de asistencia autorizado.



¡ADVERTENCIA! Antes de utilizar el aparato, retire los posibles materiales informativos, como etiquetas, etc.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de asfixia.
No deje que los niños jueguen con el embalaje. Mantenga la bolsa de plástico fuera del alcance de los niños.

- Este aparato debe utilizarse únicamente para el fin para el que fue diseñado, es decir, como triturador de verduras para uso doméstico. Cualquier otro uso se considera no conforme con el uso previsto y, por lo tanto, peligroso.



¡ADVERTENCIA! El uso inadecuado del aparato puede causar lesiones.

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia indicados en los datos técnicos del aparato se correspondan con los de la red eléctrica. Los datos técnicos se encuentran en el aparato (véase la guía ilustrativa).
- Este aparato puede ser utilizado por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia y de conocimientos, siempre y cuando se encuentren bajo la supervisión de una persona responsable o hayan recibido las instrucciones sobre su uso de forma segura y entiendan los peligros relacionados.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños. Los niños no deben utilizar el aparato como un juguete.
- ⊗ NO utilice el aparato con las manos mojadas ni con los pies húmedos o descalzos. ⊗ NO tire del cable de alimentación ni del propio aparato para desconectar el enchufe de la toma de corriente.
- ⊗ NO tire ni levante el aparato por el cable de alimentación.
- ⊗ NO exponga el aparato a la humedad, al efecto de los agentes atmosféricos (lluvia, sol, etc.) ni a temperaturas extremas.
- El aparato no está diseñado para ser utilizado en el exterior.
- ⊗ Vigile el aparato mientras está en funcionamiento.
- ⊗ NO deje el aparato sin vigilancia mientras esté conectado a la alimentación eléctrica.
- Desconecte siempre el aparato de la toma eléctrica cuando vaya a

dejarlo sin supervisión y antes de su montaje, desmontaje y limpieza, y cuando no lo utilice.

- En caso de avería o problemas de funcionamiento del aparato, apáguelo y no lo manipule. Si es necesario repararlo, diríjase únicamente a un centro de asistencia técnica autorizado.
- Para prevenir cualquier riesgo, si el cable de alimentación está dañado, deberá llevarlo a un centro de asistencia técnica autorizado para su sustitución.
- El cuerpo del motor de este aparato no debe entrar en contacto con agua, otros líquidos, aerosoles ni vapor. Para los trabajos de limpieza y mantenimiento, consulte los apartados específicos de este manual.
- **NO** use el aparato cerca de un fregadero o lavabo lleno de agua. Durante su uso, coloque el aparato de forma que no pueda caerse al fregadero.
- Este aparato debe colocarse y utilizarse en una superficie plana y estable.
- Para obtener más información sobre las características del aparato, consulte el embalaje exterior.
- Utilice el aparato solo con los accesorios suministrados, que forman parte esencial del aparato.
- Este aparato no se ha diseñado para funcionar con un temporizador externo o con un sistema de control a distancia ni ningún otro sistema similar.
- **NO** lo utilice cerca de la placa de cocción de la cocina. El cable de alimentación no debe entrar en contacto con fuentes de calor, superficies incandescentes, llamas abiertas, ollas u otros utensilios.
- **NO** deje comida en contacto con el aparato durante más tiempo del necesario para su preparación.










¡ADVERTENCIA! Tenga cuidado al manipular las cuchillas de corte al vaciar la jarra y durante la limpieza.



¡ADVERTENCIA! Este aparato no está destinado a usarse con alimentos a temperaturas superiores a 40 °C.

- Apague el aparato y desconéctelo de la alimentación antes de cambiar los accesorios o antes de acercarse a los componentes que entran en movimiento durante su funcionamiento.

LEYENDA DE LOS SÍMBOLOS

	<i>Advertencia/Precaución/Peligro</i>		<i>Posición ON</i>
	<i>Aparato de clase II</i>		<i>Posición OFF</i>
	<i>Abierto</i>		<i>Cerrado</i>
	<i>Prohibición</i>		

ES

DESCRIPCIÓN DEL APARATO Y DE LOS ACCESORIOS

Consulte la Figura [A] de la guía ilustrativa para comprobar el contenido del paquete.

- | | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|-------------------|
| 1. Prensador con tope para verduras | 4a. Asiento del soporte | 8. Recipiente |
| 2. Tubo de entrada | 5. Interruptor O/I | 9. Datos técnicos |
| 3. Cono de corte de verduras | 6. Cable de alimentación con enchufe | |
| 4. Soporte | 7. Cuerpo principal | |

CONTACTO CON LOS ALIMENTOS

La siguiente tabla refiere:

- las partes del aparato destinadas a entrar en contacto con alimentos.
- los alimentos que pueden utilizarse con este aparato;
- el tiempo máximo durante el cual los alimentos pueden estar en contacto con los componentes del aparato destinados a dicho fin;
- la temperatura máxima permitida de los alimentos utilizados.

Para un uso seguro del aparato es necesario atenerse a las indicaciones de la tabla.

Partes del aparato destinadas a entrar en contacto con los alimentos	Alimentos	Tiempo máximo	Temperatura máxima
1. Prensador con tope para verduras 2. Tubo de entrada 3. Cono de corte 4. Soporte del cono de corte 5. Recipiente	Fruta y verdura	5 minutos	Menos de 40 °C

LIMPIEZA ANTES DEL PRIMER USO

Desembale el aparato y quite las posibles piezas insertables o etiquetas adhesivas del producto.

- Lave las botellas, las unidades de cuchillas y las tapas de la jarra en agua tibia con detergente para lavar platos.
- Seque con un paño seco.

FUNCIONAMIENTO



El botón de mando funciona como se describe a continuación:

CONTINUO	Coloque el interruptor O/I (5) en la posición I
-----------------	---

CANTIDAD Y TIEMPOS DE USO MÁXIMO

Ingredientes y cantidades	Tiempo de uso
500 g de zanahorias	Deje que se enfríen durante 2 minutos

MONTAJE

- Introduzca el soporte del cono de corte de verduras (4) en el asiento del soporte (4a) [Fig. B].
- Introduzca el cono de corte de verduras (3) en el soporte (4) girándolo hasta que quede sujeto de forma segura [Fig. C].
- Introduzca la tolva (2) en el cuerpo principal (7) alineando la muesca de esta con el símbolo .
- Gire la tolva (2) hacia la derecha para alinear la muesca de esta con el símbolo ; un «clic» confirmará que la tolva está totalmente bloqueada [Fig. D].
- Coloque el recipiente (8) en el asiento del cuerpo principal (7) [Fig. E].

USO



¡ADVERTENCIA! Siga las instrucciones de los capítulos «Contacto con los alimentos» y «Cantidad y tiempo de uso».



¡ADVERTENCIA! Lave los componentes destinados a entrar en contacto con los alimentos antes de utilizarlos.



¡ADVERTENCIA! NO utilice este aparato si presenta daños visibles.



¡ADVERTENCIA! ⊘ NO toque las partes en movimiento.



¡ADVERTENCIA! ⊘ NO coloque el recipiente en el microondas



¡ADVERTENCIA! Apague el aparato antes de retirar el recipiente.



¡ADVERTENCIA! ⊘ NO utilice el sistema de seguridad como alternativa al interruptor de encendido/apagado.



¡ADVERTENCIA! Riesgo de lesiones personales o daños al aparato. Utilice el prensador exclusivamente para prensar verduras. NO utilice los dedos ni otras herramientas.



¡ADVERTENCIA! ⊘ NO utilice el aparato para mezclar ingredientes secos (p. ej., especias o frutos secos).

Proceda de la siguiente manera después de montar el aparato:

- Introduzca el enchufe del cable de alimentación (6) en la toma de corriente.
- Corte los alimentos para que quepan dentro de la tolva.
- Introduzca los alimentos en la tolva (2), siempre asegurándose de utilizar el prensador (1) [Fig. F].
- Coloque el interruptor O/I (5) en la posición I para encender el producto [Fig. G].
- Coloque el interruptor O/I (5) en la posición O para apagar el producto.
- Retire el recipiente (8).

ES

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO



¡ADVERTENCIA! Desconecte siempre el enchufe de la toma de corriente eléctrica antes de limpiar el aparato o someterlo a mantenimiento.

- Lave el prensador, los conos de corte de verduras, el soporte del cono y el recipiente con agua tibia y detergente para lavar platos, o en el lavavajillas a una temperatura máxima de 55 °C.
- Limpie el exterior del cuerpo del motor con una esponja húmeda y bien estrujada.
- Seque con un paño seco.

PROBLEMAS Y SOLUCIONES

Si se produce uno de los problemas indicados, adopte la solución propuesta:

Problema	Solución
El producto no funciona	Compruebe que el enchufe (6) esté insertado correctamente. Compruebe que la tolva (2) esté ajustada correctamente.
La tolva (2) no se ajusta al cuerpo principal (7)	Compruebe que el soporte del cono de corte (4) y el cono de corte (3) estén insertados correctamente.
Resultados no satisfactorios	Utilice frutas y verduras sin semillas. No utilice frutas o verduras demasiado maduras o demasiado blandas.
Las espirales son demasiado delgadas o se rompen durante el procesamiento.	Utilice alimentos lo más rectos posible y con un diámetro de 5 cm como mínimo.
Los alimentos se doran rápidamente después de ser cortados.	Utilice los alimentos inmediatamente después de procesarlos o guárdelos en agua. Añada zumo de limón para evitar que la fruta se oxide.

ELIMINACIÓN



El embalaje del aparato está hecho de materiales reciclables. Elimine el embalaje de acuerdo con las normas de protección del medio ambiente.



En virtud del art. 26 del decreto legislativo italiano n.º 49 del 14 de marzo de 2014 «Aplicación de la Directiva 2012/19 UE sobre los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE)», el símbolo del contenedor de basuras tachado presente en el embalaje indica que el producto debe recogerse de forma selectiva para su eliminación, separado de otros residuos, al final de su vida útil. El usuario debe llevar el aparato al final de su vida útil a instalaciones públicas adecuadas para la recogida diferenciada de materiales de desecho eléctricos y electrónicos. Como alternativa a la gestión autónoma, se le puede entregar al vendedor el aparato que se desea eliminar, al comprar un aparato de tipo equivalente. El usuario puede entregar productos electrónicos de menos de 25 cm a minoristas de productos electrónicos con un área de venta de al menos 400 m² de forma gratuita y sin obligación de compra. La recogida diferenciada adecuada del aparato al final de su vida útil para el posterior reciclaje y tratamiento y/o eliminación de residuos compatibles con el medio ambiente contribuye a evitar los efectos nocivos de los residuos en el medio ambiente y la salud y permite que los materiales de los cuales está hecho el aparato sean reutilizados para otras aplicaciones.

ASISTENCIA Y GARANTÍA

El aparato tiene una garantía de dos años a partir de la fecha de entrega al cliente. Esta fecha se toma como la fecha de recepción/factura (siempre que sea claramente legible), a menos que el comprador pueda probar que la entrega se realizó en una fecha posterior. En el caso de un defecto de producto ya existente en el momento de la entrega, se garantiza la reparación o sustitución gratuita del aparato, a menos que una de las dos soluciones sea desproporcionada con la otra. El comprador es responsable de informar a un Centro de Asistencia Autorizado sobre el defecto de conformidad en un plazo de dos meses a partir de su descubrimiento.

La garantía no cubre las piezas que puedan estar defectuosas debido a:

- a. daños de transporte o caídas accidentales;
- b. instalación incorrecta o inadecuación del sistema eléctrico de la red;
- c. reparaciones o modificaciones realizadas por personal no autorizado;
- d. mantenimiento y limpieza incorrectos o no realizados;
- e. producto y/o componentes del producto sujetos a desgaste y/o consumibles;
- f. inobservancia de las instrucciones de uso del aparato;
- g. negligencia o uso descuidado;
- h. utilización del artefacto con cualquier alimento prohibido por las instrucciones;
- i. uso de alimentos en cantidades superiores a las indicadas;
- j. montaje incorrecto del grupo de cuchillas o de los accesorios;
- k. superación de los tiempos de uso previstos;
- l. entrada accidental de líquidos en el cuerpo del motor debido a un uso incorrecto;
- m. cable de alimentación enredado o doblado por negligencia

La lista anterior se ofrece únicamente a modo de ejemplo; no es completa, ya que esta garantía no cubre en ningún caso las circunstancias que no se pueden asociar a defectos de fabricación. Además, esta garantía no se considera válida en caso de uso inadecuado del aparato o uso profesional. No se asumirá ninguna responsabilidad por los daños causados directa o indirectamente a personas, animales domésticos o bienes como consecuencia del incumplimiento de las indicaciones que figuran en el "Manual de instrucciones y advertencias" en relación con la instalación, el uso y el mantenimiento del aparato. Esto no es aplicable a acciones de garantía del contrato que se emprendan contra el vendedor.

Asistencia

La reparación del aparato debe realizarse en un centro de asistencia técnica autorizado. Si el aparato defectuoso está en garantía, deberá enviarse al Centro de Asistencia junto con un documento fiscal que acredite la fecha de compra o entrega.

INLEIDING

Geachte klant, wij danken u voor het kiezen van ons product. We zijn er zeker van dat u de kwaliteit en de betrouwbaarheid ervan zal waarderen, aangezien het is ontworpen en gefabriceerd met de tevredenheid van de klant als doel. Deze gebruiksaanwijzingen voldoen aan de Europese norm EN 82079.



WAARSCHUWING! Aanwijzingen en waarschuwingen voor veilig gebruik.

Lees de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig door alvorens het apparaat te gebruiken, vooral de opmerkingen inzake veiligheid en de waarschuwingen, waaraan moet worden voldaan. Bewaar de handleiding samen met de gids met afbeeldingen voor latere raadpleging. Als u het apparaat aan een andere gebruiker overdraagt, zorg er dan voor dat u ook dit document overhandigt.

i OPMERKING: Als een deel van deze handleiding moeilijk te begrijpen zou zijn of als u twijfels heeft, neem dan contact op met het bedrijf op het adres dat op de laatste pagina staat alvorens het apparaat te gebruiken.

i OPMERKING: Personen met een visuele beperking kunnen deze gebruiksaanwijzingen in digitale vorm raadplegen op de website www.tenactagroup.com

INHOUD

Inleiding	pagina 41	Hoeveelheden en maximale gebruikstijden	pagina 45
Opmerkingen inzake veiligheid	pagina 41	Montage	pagina 45
Gebruikte symbolen	pagina 44	Gebruik	pagina 46
Beschrijving van apparaat en accessoires	pagina 44	Reiniging en onderhoud	pagina 47
Contact met levensmiddelen	pagina 44	Probleemoplossing	pagina 47
Reinigen vóór eerste gebruik	pagina 45	Afdanken	pagina 47
Werking	pagina 45	Klantenservice en garantie	pagina 48
		Gids met afbeeldingen	pagina I-II
		Technische gegevens	pagina III

OPMERKINGEN INZAKE VEILIGHEID

- Controleer na het uitpakken of het apparaat intact is, of alle onderdelen er zijn zoals getoond in de gids met afbeeldingen en of er tekenen van schade zijn. Gebruik het apparaat niet in geval van twijfel en neem contact op met een bevoegd servicecentrum.



WAARSCHUWING! Verwijder vóór gebruik alle informatiematerialen zoals etiketten, labels enz. van het apparaat.



WAARSCHUWING! Gevaar van verstikking. Kinderen mogen niet met de verpakking spelen. Houd de plastic zak buiten het bereik van kinderen.



- Dit apparaat dient enkel gebruikt te worden voor het doel waarvoor het is ontworpen, namelijk als hakmolen voor groenten voor thuisgebruik. Elk ander gebruik wordt beschouwd als niet in overeenstemming met het bedoelde gebruik en bijgevolg gevaarlijk.



WAARSCHUWING! Verkeerd gebruik van het apparaat kan letsel veroorzaken.







- Alvorens het apparaat aan te sluiten op het stroomnet controleert u of de spanning en de frequentie aangegeven in de technische gegevens van het apparaat overeenkomen met die van het stroomnet. De technische gegevens staan op het apparaat zelf vermeld (zie gids met afbeeldingen).
- Dit apparaat kan gebruikt worden door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, mits ze onder toezicht staan of instructies hebben ontvangen over veilig gebruik van het apparaat en de mogelijke gevaren ervan begrijpen.
- Dit apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt. Houd het apparaat en het snoer buiten het bereik van kinderen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ⓪ Gebruik het apparaat NIET als uw handen nat of uw voeten vochtig zijn of als u blootvoets bent. ⓪ Trek NIET aan het snoer of het apparaat om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- ⓪ Trek NIET aan het apparaat of hef het niet met het snoer.
- ⓪ Stel het apparaat NIET bloot aan vocht, aan weersinvloeden (regen, zon, enz.) of aan extreme temperaturen.
- Het apparaat mag niet buitenshuis worden gebruikt.
- ⓪ Laat het apparaat NIET onbeheerd achter terwijl het in werking is.
- ⓪ Laat het apparaat NIET onbeheerd achter terwijl het op de stroomvoorziening is aangesloten.

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact als u het apparaat onbeheerd achterlaat, vóór het monteren, demonteren en schoonmaken en als het apparaat niet in gebruik is.
- Als het apparaat defect is of slecht werkt, schakel het dan uit en sleutel er niet aan. Neem contact op met een bevoegd technisch servicecentrum voor reparaties.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door een erkend technisch servicecentrum om risico's te voorkomen.
- Het motorhuis van dit apparaat mag niet in contact komen met water, andere vloeistoffen, nevel of stoom. Raadpleeg de paragraaf over dit onderwerp in deze handleiding voor alle reinigings- en onderhoudsprocedures.
- ⊗ Gebruik dit apparaat NIET in de buurt van een wasbak of een gootsteen gevuld met water. Tijdens het gebruik moet het apparaat zodanig worden geplaatst dat het niet in de wasbak of de gootsteen kan vallen.
- Dit apparaat moet op een vlakke, stabiele ondergrond worden geplaatst.
- Zie de buitenste verpakking voor de kenmerken van het apparaat.
- Gebruik het apparaat enkel met de meegeleverde accessoires die een essentieel onderdeel zijn van het apparaat.
- Dit apparaat is niet bedoeld om te worden bediend via een externe timer, een afzonderlijk afstandsbedieningssysteem of een soortgelijk systeem.
- ⊗ NIET in de buurt van een kookplaat gebruiken. Het netsnoer mag niet in aanraking komen met hete, gloeiende oppervlakken, open vuur, pannen en ander keukengerei.
- ⊗ Laat levensmiddelen NIET langer in contact met het apparaat dan nodig is voor de bereiding.

	WAARSCHUWING! Pas op bij het hanteren van de snijmessen, bij het legen van de vulschacht en bij het schoonmaken.
	WAARSCHUWING! Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik met levensmiddelen met een temperatuur boven 40 °C.

- Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires verwisselt of in de buurt komt van onderdelen die tijdens het gebruik in beweging zijn.

GEBRUIKTE SYMBOLEN

	<i>Waarschuwing/Voorzichtig/Gevaar</i>		AAN
	<i>Klasse II apparaat</i>		UIT
	<i>Geopend</i>		<i>Gesloten</i>
	<i>Verbodsbepalingen</i>		

BESCHRIJVING VAN APPARAAT EN ACCESSOIRES

Raadpleeg figuur [A] in de Gids met afbeeldingen om de inhoud van de verpakking te controleren.

- | | | |
|--------------------------------|-------------------------|------------------------|
| 1. Duwstaaf met groentestopper | 5. Aan-/uitschakelaar | 8. Beker |
| 2. Vulschacht | 6. Netsnoer met stekker | 9. Technische gegevens |
| 3. Snijkegel | 7. Hoofddeel | |
| 4. Houder | | |
| 4a. Zitting van houder | | |

CONTACT MET LEVENSMIDDELEN

De volgende tabel geeft aan:

- de delen van het apparaat die bestemd zijn om met levensmiddelen in contact te komen.
- de soorten levensmiddelen die in dit apparaat mogen worden gebruikt.
- de maximale tijdsduur gedurende welke levensmiddelen in contact mogen komen met de hiervoor bestemde delen van het apparaat.
- de maximaal toelaatbare temperatuur van de in het apparaat gebruikte levensmiddelen.

Volg de aanwijzingen in de tabel om het apparaat veilig te gebruiken.

Delen van het apparaat die in contact met levensmiddelen mogen komen	Levensmiddel	Maximale tijd	Maximumtemperatuur
1. Duwstaaf met groentestopper 2. Vulschacht 3. Snijkegel 4. Snijkegelhouder 5. Beker	Groenten en fruit	5 minuten	Minder dan 40 °C

REINIGEN VÓÓR EERSTE GEBRUIK

Pak het apparaat uit en verwijder eventuele inzetstukken of etiketten van het product.

- Was de flessen, de meseenheden en de deksels van de beker in warm water met afwasmiddel.
- Afdrogen met een droge doek.

WERKING



De bedieningstoets werkt als volgt:

CONTINU	Zet de aan-/uitschakelaar (5) op stand I
----------------	--

HOEVEELHEDEN EN MAXIMALE GEBRUIKSTIJDEN

Ingrediënten en hoeveelheden	Tijd
500 g wortelen	Laat 2 minuten afkoelen

MONTAGE

- Plaats de snijkegelhouder (4) in de zitting (4a) [Fig.B]
- Steek de snijkegel (3) in de steun (4) en draai hem goed vast [Fig. C]
- Plaats de vulschacht (2) in het hoofddeel (7) en breng de inkeping op de vulschacht in lijn met het symbool 
- Draai de vulschacht (2) rechtsom en breng de inkeping op de vulschacht in lijn met het symbool . Er klinkt een klik om aan te geven dat de vulschacht goed is vergrendeld [Fig. D]
- Plaats de beker (8) in de zitting van het hoofddeel (7) [Fig. E]

GEBRUIK



WAARSCHUWING! Neem de aanwijzingen in de hoofdstukken "Contact met levensmiddelen" en "Hoeveelheid en gebruiksduur" in acht



WAARSCHUWING! Reinig vóór gebruik alle onderdelen die in contact komen met levensmiddelen.



WAARSCHUWING! Gebruik dit apparaat NIET wanneer er zichtbare tekenen van schade zijn.



WAARSCHUWING! ⚠ Raak bewegende delen NIET aan.



WAARSCHUWING! ⚠ Plaats de beker NIET in de magnetron



WAARSCHUWING! Schakel het apparaat uit voordat u de beker verwijdert.



WAARSCHUWING! ⚠ Gebruik het veiligheidssysteem NIET als alternatief voor de aan-/uitschakelaar.



WAARSCHUWING! Risico op letsel of beschadiging van het apparaat. Gebruik alleen de duwstaaf om groenten omlaag te duwen. Gebruik NIET uw vingers of een ander gereedschap.



WAARSCHUWING! ⚠ Gebruik het apparaat NIET om gedroogde ingrediënten (bijv. specerijen en noten) te mengen.

Ga na de montage van het apparaat als volgt te werk:

- Steek de stekker van het netsnoer (6) in het stopcontact.
- Snijd de levensmiddelen klein genoeg om ze in de vulschacht te laten passen.
- Doe de levensmiddelen in de vulschacht (2). Gebruik hier altijd de duwstaaf voor (1) [Fig. F].
- Zet de aan-/uitschakelaar (5) op stand I om het apparaat in te schakelen [Fig. G].
- Zet de aan-/uitschakelaar (5) op stand O om het apparaat uit te schakelen.
- Verwijder de beker (8).

REINIGING EN ONDERHOUD



WAARSCHUWING! Koppel het apparaat altijd los van het stroomnet alvorens het te reinigen of onderhoud uit te voeren.

- Reinig de duwstaaf, de snijkegels, de snijkegelhouder en de beker met warm water en afwasmiddel, of in de afwasmachine bij een temperatuur van maximaal 55 °C.
- Veeg de buitenkant van de motorbehuizing schoon met een vochtige en goed uitgeknepen spons.
- Afdrogen met een droge doek.

NL

PROBLEEMOPLOSSING

Hieronder volgt een lijst met problemen en oplossingen:

Probleem	Oplossing
Het product werkt niet	Controleer of de stekker (6) goed in het stopcontact zit. Controleer of de vulschacht (2) goed is geplaatst
De vulschacht (2) past niet op het hoofddeel (7)	Controleer of de snijkegelhouder (4) en de snijkegel (3) correct zijn geplaatst
Slechte resultaten	Gebruik fruit en groenten zonder pitten. Gebruik geen fruit of groenten die te rijp of te zacht zijn
De plakjes zijn te dun of breken tijdens de verwerking	Gebruik levensmiddelen die zo recht mogelijk zijn en een doorsnede van ten minste 5 cm hebben
De levensmiddelen worden snel bruin nadat ze gesneden zijn	Gebruik de levensmiddelen onmiddellijk na verwerking of bewaar ze onder water. Voeg citroensap toe om fruit niet bruin te laten worden

AFDANKEN



De verpakking van het apparaat is gemaakt van recycleerbaar materialen. Gooi de verpakking weg in overeenstemming met de milieubeschermingsverordeningen.



In overeenstemming met artikel 26 van het Italiaanse wetgevingsdecreet 49 van 14 maart 2014, voor de "Implementatie van EU-richtlijn 2012/19 betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA)", geeft het symbool van de doorkruiste afvalbak op het apparaat of op de verpakking van het apparaat aan dat het product aan het einde van zijn levensduur gescheiden van ander afval moet worden afgevoerd. De gebruiker is verplicht het apparaat aan het einde van zijn levensduur

naar geschikte openbare voorzieningen te brengen voor de gescheiden inzameling van afgedankte elektrische en elektronische materialen. Of anders kan de gebruiker, in plaats van het apparaat af te danken, het teruggeven aan de winkelier wanneer hij een nieuw equivalent apparaat koopt. De gebruiker kan elektronische producten kleiner dan 25 cm teruggeven aan verkopers van elektronische producten die een verkoopruimte hebben van tenminste 400 m², kosteloos en zonder verplichting tot aankoop. De correcte gescheiden inzameling van het apparaat aan het einde van zijn levensduur met het oog op recycling en milieuvriendelijke afvalverwerking en/of verwijdering draagt bij tot het vermijden van schade voor het milieu en de gezondheid, en maakt het mogelijk de materialen waarvan het apparaat is gemaakt opnieuw te gebruiken voor andere toepassingen.

KLANTENSERVICE EN GARANTIE

Dit apparaat heeft een garantie van twee jaar vanaf de datum van levering aan de klant. Als leveringsdatum geldt de datum op het ontvangstbewijs/de factuur (voor zover deze duidelijk leesbaar is), tenzij de koper kan bewijzen dat de levering op een latere datum heeft plaatsgevonden. In geval van een defect van het product dat reeds bij de levering bestond, wordt het apparaat zonder kosten gerepareerd of vervangen, tenzij een van de twee oplossingen niet in verhouding staat tot de andere. De koper moet een erkende klantenservice binnen twee maanden na ontdekking op de hoogte brengen van het defect.

De garantie dekt geen onderdelen die defect kunnen zijn als gevolg van:

- a. transportschade of schade veroorzaakt door onopzettelijk vallen,
- b. onjuiste installatie of aansluiting op een ongeschikte elektrische installatie,
- c. reparaties of wijzigingen uitgevoerd door onbevoegd personeel,
- d. het niet op de juiste wijze reinigen en onderhouden van het apparaat volgens de aanwijzingen,
- e. normale slijtage van het apparaat en/of onderdelen ervan, en van verbruiksgoederen,
- f. het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzingen voor het apparaat,
- g. nalatigheid of onzorgvuldig gebruik,
- h. gebruik van het apparaat met levensmiddelen die volgens de gebruiksaanwijzing niet gebruikt mogen worden,
- i. gebruik met grotere hoeveelheden levensmiddelen dan aangegeven,
- j. onjuiste montage van messen of toebehoren,
- k. gebruik dat de aangegeven tijdslimieten overschrijdt,
- l. het per ongeluk binnendringen van vloeistoffen in de motorbasis door ondeskundig gebruik,
- m. een gedraaide of te ver gebogen netsnoer als gevolg van onachtzaamheid

De bovenstaande lijst is slechts als voorbeeld bedoeld; de lijst is niet volledig, aangezien deze garantie in geen geval omstandigheden dekt die niet kunnen worden teruggevoerd op fabricagefouten. Bovendien wordt deze garantie niet als geldig beschouwd in geval van oneigenlijk gebruik van het apparaat of van professioneel gebruik. Er kan geen aansprakelijkheid worden aanvaard voor enige schade of letsel, direct of indirect toegebracht aan personen, huisdieren of eigendommen, ten gevolge van het niet in acht nemen van alle aanwijzingen in de "Handleiding met aanwijzingen en waarschuwingen" met betrekking tot de installatie, het gebruik en het onderhoud van het apparaat. Dit geldt niet voor contractuele garantievorderingen die tegen de verkoper zijn ingesteld.

Assistentie

Het apparaat dient enkel te worden gerepareerd door een bevoegd servicecentrum. Als een defect apparaat door de garantie gedekt wordt, dient het opgestuurd te worden naar het servicecentrum samen met een fiscaal document dat de datum van aankoop of levering bewijst.

WSTĘP

Szanowni Państwo! Dziękujemy za wybór naszego produktu. Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo jego jakość i niezawodność, gdyż został on zaprojektowany i wykonany z myślą o zadowoleniu klienta. Niniejsza instrukcja użytkownika jest zgodna z normą europejską EN 82079.



OSTRZEŻENIE! Instrukcje i ostrzeżenia zapewniające bezpieczne użytkowanie.

Przed użyciem urządzenia prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją użytkownika, a w szczególności ze wskazówkami dotyczącymi bezpieczeństwa oraz ostrzeżeniami, których należy przestrzegać. Należy zachować niniejszą instrukcję wraz z ilustrowanym przewodnikiem w celu wykorzystania jej w przyszłości. W przypadku przekazania urządzenia innej osobie należy pamiętać o dołączeniu dokumentacji urządzenia.

i WSKAZÓWKA: w razie trudności ze zrozumieniem niniejszej instrukcji lub jakichkolwiek wątpliwości, przed użyciem urządzenia należy skontaktować się z firmą, której adres znajduje się na ostatniej stronie.

i WSKAZÓWKA: osoby z zaburzeniami wzroku mogą zapoznać się z niniejszą instrukcją w formie cyfrowej, dostępną na stronie www.tenactagroup.com

SPIS TREŚCI

Wstęp	strona 49	Ilości i maksymalne czasy użytkowania	strona 53
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	strona 49	Montaż	strona 53
Objaśnienie do użytych symboli	strona 52	Użycie	strona 54
Opis urządzenia i akcesoriów	strona 52	Czyszczenie i konserwacja	strona 55
Kontakt z żywnością	strona 52	Rozwiązywanie problemów	strona 55
Czyszczenie przed pierwszym użyciem	strona 53	Utylizacja	strona 55
Obsługa	strona 53	Obsługa klienta i gwarancja	strona 56
		Przewodnik	strona I-II
		Dane techniczne	strona III

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

- Po rozpakowaniu należy upewnić się, że urządzenie jest nienaruszone, kompletne, czyli posiada wszystkie części wymienione w przewodniku, i nie nosi śladów uszkodzeń. W razie wątpliwości nie

należy używać urządzenia, lecz skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.



OSTRZEŻENIE! Przed użytkowaniem usunąć z urządzenia ewentualne materiały informacyjne, takie jak etykiety, metki itp.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo uduszenia. Dzieci nie powinny bawić się opakowaniem. Przechowywać plastikowy worek w miejscu niedostępnym dla dzieci.

- Niniejsze urządzenie należy używać wyłącznie w celu, dla którego zostało zaprojektowane, czyli jako rozdrabniacz do warzyw do użytku domowego. Każde inne użytkowanie jest rozumiane jako niezgodne z przeznaczeniem, a więc niebezpieczne.



OSTRZEŻENIE! Wszelkie niewłaściwe użytkowanie urządzenia może prowadzić do obrażeń ciała.

- Przed podłączeniem urządzenia do prądu należy upewnić się, że napięcie i częstotliwość wymienione w danych technicznych urządzenia odpowiadają wartościom dostępnej sieci zasilającej. Dane techniczne są podane na samym urządzeniu (patrz przewodnik).
- Urządzenie może być użytkowane przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także bez doświadczenia i wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały poinstruowane na temat użytkowania urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia.
- Urządzenie nie może być używane przez dzieci. Urządzenie i jego przewód zasilający należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem.
- ⊗ **NIE UŻYWAĆ** urządzenia, mając mokre ręce lub mokre i bose stopy.
- ⊗ **NIE** ciągnąć za przewód zasilający ani za samo urządzenie podczas wyjmowania wtyczki z gniazdka.
- ⊗ **NIE** ciągnąć ani nie podnosić urządzenia za przewód zasilający.
- ⊗ **NIE WOLNO** wystawiać urządzenia na działanie wilgoci lub czynników atmosferycznych (deszcz, słońce, itp.) lub ekstremalnych temperatur.
- Urządzenie nie może być używane na zewnątrz.
- ⊗ **NIE** pozostawiać urządzenia bez nadzoru, jeśli jest włączone.

PL

- ⊗ **NIE WOLNO** pozostawiać urządzenia bez nadzoru, gdy jest podłączone do zasilania.
- Urządzenie należy zawsze odłączać od zasilania, jeżeli jest pozostawione bez nadzoru, przed montażem, demontażem, czyszczeniem i gdy urządzenie nie jest używane.
- Jeśli urządzenie jest wadliwe lub nie działa poprawnie, należy je wyłączyć i nie należy samodzielnie go naprawiać. W kwestii napraw należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony w autoryzowanym punkcie serwisowym, aby zapobiec wszelkim zagrożeniom z tym związanym.
- PL • Korpus silnika tego urządzenia nie może mieć kontaktu z wodą, innymi cieczami, aerozolem, parą. Wszystkie procedury czyszczenia i konserwacji znajdują się w odpowiednim paragrafie niniejszej instrukcji.
- ⊗ **NIE WOLNO** używać tego urządzenia w pobliżu umywalki lub zlewu wypełnionego wodą. Podczas użytkowania urządzenie musi być ustawione w taki sposób, aby nie wpadło do umywalki lub zlewu.
- Urządzenie musi być ustawione na płaskiej, stabilnej powierzchni.
- Na opakowaniu zewnętrznym znajduje się charakterystyka urządzenia.
- Należy używać urządzenia tylko z dostarczonymi akcesoriami, które stanowią jego integralną część.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi za pomocą zewnętrznego timera lub osobnego systemu zdalnego sterowania lub innego podobnego systemu.
- ⊗ **NIE WOLNO** używać w pobliżu płyty grzewczej. Przewód zasilający nie może stykać się z gorącymi, żarzącymi się powierzchniami, otwartym ogniem, garnkami i innymi naczyniami.
- ⊗ **NIE WOLNO** pozostawiać żywności w kontakcie z urządzeniem dłużej niż jest to konieczne do jej przygotowania.









OSTRZEŻENIE! Zachować ostrożność podczas obsługi ostrzy tnących, opróżniania pojemnika i podczas czyszczenia.



OSTRZEŻENIE! Urządzenie nie jest przeznaczone do pracy z żywnością o temperaturze powyżej 40 °C.

- Przed wymianą akcesoriów lub dotknięciem części, które poruszają się podczas użytkowania, należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

OBJAŚNIENIE DO UŻYTYCH SYMBOLI

	<i>Uwaga/ Niebezpieczeństwo</i>	<i>Ostrzeżenie!</i>		<i>Pozycja WŁ.</i>
	<i>Urządzenie klasy II</i>			<i>Pozycja WYŁ.</i>
	<i>Otwarte</i>			<i>Zamknięte</i>
	<i>Zakaz</i>			

OPIS URZĄDZENIA I AKCESORIÓW

Aby sprawdzić zawartość opakowania, należy zapoznać się z Rys. [A] w Przewodniku.

- | | | |
|-----------------------------------|-------------------------------|--------------------|
| 1. Popychacz z zatyczką do warzyw | 5. Przełącznik O/I | 8. Pojemnik |
| 2. Lejek | 6. Kabel zasilający z wtyczką | 9. Dane techniczne |
| 3. Stożek tnący do warzyw | 7. Korpus główny | |
| 4. Wspornik | | |
| 4a. Gniazdo wspornika | | |

KONTAKT Z ŻYWNOŚCIĄ

Poniższa tabela przedstawia:

- części urządzenia przeznaczone do kontaktu z artykułami spożywczymi.
- rodzaje żywności, które mogą być używane w tym urządzeniu.
- maksymalny okres czasu, przez jaki środki spożywcze mogą pozostawać w kontakcie z częściami urządzenia przeznaczonymi do kontaktu z żywnością.
- maksymalną dopuszczalną temperaturę żywności obrabianej w urządzeniu.

Aby bezpiecznie korzystać z urządzenia, należy postępować zgodnie z instrukcjami podanymi w tabeli.

Części urządzenia przeznaczone do kontaktu z żywnością	Żywność	Maksymalny czas	Maksymalna temperatura
1. Popychacz z zatyczką do warzyw 2. Lejek 3. Stożek tnący 4. Podpora stożka tnącego 5. Pojemnik	Owoce i warzywa	5 minut	Mniej niż 40°C

CZYSZCZENIE PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

Rozpakować urządzenie i usunąć z niego wszystkie wkładki i etykiety samoprzylepne.

- Umyć butelki, ostrza i pokrywy pojemników w ciepłej wodzie z detergentem do mycia naczyń.
- Osuszyć suchą ściereczką.

OBSŁUGA



Funkcje przycisków sterujących są opisane poniżej:

DZIAŁANIE CIĄGŁE	Ustawić przełącznik O/I (5) w pozycji I
-------------------------	---

IŁOŚCI I MAKSYMALNE CZASY UŻYTKOWANIA

Składniki i ilości	Czas
500 g marchewki	Pozostawić do ostygnięcia na 2 minuty

MONTAŻ

- Włożyć wspornik stożka tnącego do warzyw (4) w gniazdo wspornika (4a) [Rys. B].
- Włożyć stożek do krojenia warzyw (3) do wspornika (4), obracając go do momentu, aż będzie dobrze zamocowany [Rys. C].
- Włożyć lejek (2) do korpusu (7) tak, aby wycięcie na lejku pokrywało się z symbolem .
- Obrócić lejek (2) w prawo, ustawiając wycięcie na lejku w jednej linii z symbolem , dźwięk „kliknięcia” potwierdza, że lejek jest całkowicie zablokowany [Rys. D].
- Umieścić pojemnik (8) w gnieździe korpusu głównego (7) [Rys. E]

UŻYCIE



OSTRZEŻENIE! Należy przestrzegać wskazówek zawartych w rozdziałach „Kontakt z żywnością” oraz „Ilość i czas użytkowania”.



OSTRZEŻENIE! Przed użyciem należy umyć wszystkie części, które będą miały kontakt z żywnością.



OSTRZEŻENIE! **NIE WOLNO** używać tego urządzenia, jeśli widoczne są oznaki uszkodzenia.



OSTRZEŻENIE! **NIE WOLNO** dotykać części ruchomych.



OSTRZEŻENIE! **NIE WOLNO** wkładać pojemnika do kuchenki mikrofalowej



OSTRZEŻENIE! Wyłączyć urządzenie przed wyjęciem pojemnika.



OSTRZEŻENIE! **NIE WOLNO** używać systemu bezpieczeństwa jako zamiennika przełącznika zasilania.



OSTRZEŻENIE! Niebezpieczeństwo obrażeń lub uszkodzenia urządzenia. Zgniatacza używać tylko do zagniatania warzyw. **NIE WOLNO** używać palców ani żadnych innych narzędzi.



OSTRZEŻENIE! **NIE WOLNO** używać urządzenia do mieszania suszonych składników (np. przypraw i orzechów).

Po zmontowaniu urządzenia należy postępować w następujący sposób:

- Włożyć wtyczkę przewodu zasilającego (6) do gniazdka.
- Pokroić produkty spożywcze tak, aby zmieściły się w lejku.
- Produkty spożywcze wkładać do lejka (2), pamiętając, aby zawsze używać popychacza (1) [Rys. F].
- Ustawić przełącznik O/I (5) w pozycji I, aby włączyć produkt [Rys. G].
- Ustawić przełącznik O/I (5) w pozycji O, aby wyłączyć produkt.
- Wyjąć pojemnik (8).

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA



OSTRZEŻENIE! Przed przystąpieniem do czyszczenia lub konserwacji należy zawsze odłączyć urządzenie od sieci zasilającej.

- Popychacz, stożki do krojenia warzyw, wspornik stożka i pojemnik myć ciepłą wodą z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce do naczyń w maksymalnej temperaturze 55°C.
- Zewnętrzną stronę obudowy silnika przetrzeć zwilżoną i dokładnie wyciśniętą gąbką.
- Osuszyć suchą ściereczką.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

W przypadku wystąpienia jednego ze wskazanych problemów należy zastosować proponowane rozwiązanie:

Problem	Rozwiązanie
Produkt nie działa	Sprawdzić, czy wtyczka (6) jest prawidłowo włożona. Sprawdzić, czy lejek (2) jest prawidłowo zamocowany
Lek (2) nie pasuje do korpusu głównego (7)	Sprawdzić, czy wspornik stożka tnącego (4) i stożek tnący (3) są prawidłowo włożone
Słabe rezultaty obróbki żywności	Używać owoców i warzyw bez pestek. Nie używać owoców i warzyw, które są zbyt dojrzałe lub zbyt miękkie
Spirale są zbyt cienkie lub łamią się podczas obróbki	Używać produktów spożywczych, które są możliwie proste i mają co najmniej 5 cm średnicy
Żywność szybko brązowieje po pokrojeniu	Używać produktów spożywczych natychmiast po przetworzeniu lub przechowywać w wodzie. Aby zapobiec brązowieniu owoców, dodać do nich sok z cytryny

UTYLIZACJA



Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów, które można poddać recyklingowi. Należy je zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska.



Zgodnie z artykułem 26 włoskiego dekretu ustawodawczego nr 49 z dnia 14 marca 2014 r., dotyczącego „Wdrożenia dyrektywy UE 2012/19 w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE)”, symbol przekreślonego pojemnika na odpady umieszczony na urządzeniu lub na opakowaniu urządzenia wskazuje, że produkt po zakończeniu okresu użytkowania musi być utylizowany oddzielnie od innych odpadów. Użytkownik jest zobowiązany do oddania urządzenia po zakończeniu

jego użytkowania do odpowiednich publicznych punktów zbiórki odpadów elektrycznych i elektronicznych. Alternatywnie, zamiast zajmować się utylizacją, użytkownik może przekazać urządzenie sprzedawcy przy zakupie nowego, równoważnego urządzenia. Użytkownik może przekazać produkty elektroniczne o długości mniejszej niż 25 cm sprzedawcy detalicznemu produktom elektronicznym, którego powierzchnia sprzedaży wynosi co najmniej 400 m² bezpłatnie i bez obowiązku dokonania jakiegokolwiek zakupu. Odpowiednio dobrany odbiór urządzenia po zakończeniu jego eksploatacji w celu późniejszego recyklingu i zgodnego z zasadami ochrony środowiska przetwarzania i/lub usuwania odpadów przyczynia się do uniknięcia szkodliwego wpływu odpadów na środowisko i zdrowie oraz umożliwia ponowne wykorzystanie materiałów, z których wykonane jest urządzenie, do innych zastosowań.